EN	DE	FR	IT	ES
Solar Ultrasonic Animal Repeller PRO	**Solar Ultraschall Tier Vertreiber PRO**	**Répulsif Animaux Ultrasonique Solaire PRO**	**Scaccia-Animali Ultrasonico Solare PRO**	**Ahuyenta Animales Ultrasónico Solare PRO**
Before using this product, read all the instructions for use and the precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.	**Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf.**	**Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement.**	**Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori.**	**Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas.**
• DETECTS AND REPELS CATS, DOGS, SQUIRRELS, FOXES AND OTHER NUISANCE ANIMALS USING POWERFUL ULTRASOUND, FLASHING LIGHT OR SOUND. **• SAFE FOR DOMESTIC PETS IF USED CORRECTLY.** **• RANGE UP TO 12 METRES IN A 120° ARC PROTECTING OVER 150 SQUARE METRES.**	**• ERKENNT UND VERTREIBT KATZEN, HUNDE, EICHHÖRNCHEN, KANINCHEN, FÜCHSE UND ANDERE STÖRENDE TIERE DURCH KRÄFTIGEN ULTRASCHALL, LICHTBLITZE ODER GERÄUSCH.** **• BEI KORREKTER ANWENDUNG SICHER FÜR HAUSTIERE.** **• REICHWEITE BIS ZU 12 METER IN EINEM 120° BOGEN, SCHUTZ FÜR ÜBER 150 QUADRATMETER.**	**• DÉTECTE ET REPOUSSE LES CHATS, CHIENS, ECUREUILS, RENARDS ET AUTRES ANIMAUX NUISIBLES, AU MOYEN DE PUISSANTS ULTRASONS , FLASH OU BRUIT** **• SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES SI L'UTILISATION EST CONFORME.** **• EFFICACE JUSQU'A 12 METRES DANS UN ARC DE 120°, SOIT UNE PROTECTION SUR UNE SURFACE SUPERIEURE A 150 M2.**	**• RILEVA E SCACCIA CANI, GATTI, SCOIATTOLI, VOLPI ED ALTRI ANIMALI FASTIDIOSI UTILIZZANDO ALLO SCOPO UN POTENTE ULTRASUONO, LUCE LAMPEGGIANTE E SUONO.** **• NON È NOCIVO PER ANIMALI DOMESTICI SE USATO IN MODO CORRETTO.** **• LA PORTATA È FINO A 12 METRI, IN UN ARCO DI 120°, FINO A PROTEGGERE OLTRE 150 METRI QUADRI.**	**• DETECTA Y REPELE A GATOS, PERROS, ARDILLAS, ZORROS Y OTROS ANIMALES MOLESTOS USANDO POTENTES ULTRASONIDOS, LUZ DE PARPADEO O SONIDO.** **• SEGURO PARA LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SI SE UTILIZA CORRECTAMENTE.** **• ALCANCE DE HASTA 12 METROS EN UN ARCO DE 120°, CON UNA PROTECCIÓN DE MÁS DE 150 METROS CUADRADOS.**
PRECAUTIONS & IMPORTANT INFORMATION	**WARNHINWEISE & WICHTIGE INFORMATIONEN**	**PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES**	**AVVERTENZE**	**ADVERTENCIAS**
• For outdoor use only. • Never use the device for purposes other than those described in this user manual. In particular, they ensure that the device never affects people or pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets from a short distance (less than 1 m) for a long period of time. In particular, do not set up the device in children's rooms. • Do not use the Repeller near rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets. • Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts. • The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote controls and similar devices. • The Repeller is not effective on animals with impaired hearing. • Remove all food sources that might attract the unwanted animals. • Over time, animals can get used to an acoustic transmitter. You can avoid this by repositioning the Repeller every few days or by setting up several Repellers.	• Nur für den Einsatz im Freien. • Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Insbesondere stellen sie sicher dass das Gerät nie längere Zeit aus kurzer Distanz (unter 1 m) auf Personen oder Haustiere einwirkt. • Verwenden Sie den Vertreiber nicht in der Nähe von Nagetier-Haustieren, wie Mäusen, Ratten, Hamstern, Wüstenrennmäusen, Meerschweinchen, Hasen, Eichhörnchen und Frettchen. • Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen. • Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem. • Dieses Gerät hat keine Wirkung auf Tiere mit Hörschaden. • Möglichst alle Nahrungsquellen der unerwünschten Tiere entfernen. • Bei allen akustischen Vertreibern kann sich eine Gewöhnung des zu vertreibenden Tieres einstellen. Es kann helfen den Vertreiber alle paar Tage umzustellen oder mehrere Vertreiber aufzustellen.	• Utilisation extérieure uniquement. • N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation. En particulier, ils veillent à ce que l'appareil ne touche jamais des personnes ou des animaux domestiques tels que des souris, des rats, des hamsters, des gerbilles, des cochons d'Inde, des lapins, des écureuils et des furets à une courte distance (moins de 1 m) pendant une longue période. En particulier, n'installez pas l'appareil dans les chambres d'enfants. • N'utilisez pas le répulsif à proximité d'animaux domestiques tels que les souris, rats, hamsters, gerbilles, cochons d'Inde, lapins, écureuils, et furets. • N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes. • L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type. • Le répuslif ne fonctionne pas sur les animaux sourds. • Retirer de la zone tous les produits alimentaires qui pourraient attirer les animaux non désirés. • Au fil du temps, les animaux peuvent s'habituer à l'émetteur acoustique. Vous pouvez éviter cela en déplacant le répulsif régulièrement ou en mettant en place plusieurs répulsifs.	• solo per uso esterno. • Non utilizzare mai il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'uso. In particolare, assicurarsi che il dispositivo non colpisca mai per un lungo periodo di tempo persone o animali domestici come topi, ratti, criceti, gerbilli, porcellini d'India, conigli, scoiattoli e furetti da una breve distanza (meno di 1 m) . In particolare, non installare il dispositivo nelle stanze dei bambini. • non usate lo Scaccia Animali in prossimità di animali domestici quali porcellini d'india, conigli, furetti, criceti o simili. • non aprite lo Scaccia Animali nè cercate di accedere ai suoi meccanismi interni. • il segnale ultrasuono non entrerà in conflitto con alcuna altra apparecchiatura elettronica, inclusi pace-makers, telecomandi apri-garage, telecomandi generici e simili. • Lo Scaccia Animali non è efficace contro animali non udenti. • Rimuovete dall'area tutti gli alimenti che potrebbero attirare gli infestanti indesiderati • Col tempo, gli animali potrebbero abituarsi al suono del trasmettitore sonoro. Potete evitare questo spostando lo strumento regolarmente dopo qualche giorno o posizionandone diversi nello stesso ambiente.	• solamente para uso en exteriores. • No utilice nunca el aparato para fines distintos de los descritos en este manual de instrucciones. En particular, se aseguran de que el dispositivo nunca afecta a personas o animales domésticos como ratones, ratas, hámsters, jerbos, cobayas, conejos, ardillas y hurones desde una distancia corta (menos de 1 m) durante un largo período de tiempo. En particular, no instale el aparato en habitaciones infantiles. • no utilice el repelente cerca de mascotas roedoras tales como ratones, ratas, hamsters, gerbos, conejillos de indias, conejos, ardillas y hurones. • no intente abrir el repelente ni acceder a sus componentes internos. • el ultrasonido del repelente no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares. • El repelente no es eficaz en animales sordos. • Retirar de la zona de todos los productos alimenticios que puedan atraer a los animales no deseados. • Con el tiempo, los animales pueden acostumbrarse a un transmisor acústico. Esto se puede evitar cambiando la posición del ahuyentador cada pocos días o colocando varios ahuyentadores.
CONTENTS	**LIEFERUMFANG**	**CONTENU**	**CONTENUTO**	**CONTENIDO**
• 1 unit	• 1 Gerät	• 1 unité	1 unità	• 1 unidad

SWISS INNO

SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

EC-Declaration of Confirmity
http://www.swissinno.com/download

EN	DE	FR	IT	ES
HOW YOUR PRODUCT OPERATES	**SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT**	**FONCTIONNEMENT DU PRODUIT**	**COME FUNZIONA IL PRODOTTO**	**CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO**
Humans can hear sound frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. Animals like mice, rats, cats, martens, weasels, stoats, mink, rabbits, hares, squirrels, foxes, boar, and deer can hear Ultrasound and find it distressing that they will make every effort to get away from it. Ultrasound between 20'000 and 30'000 Hz is the most effective against all animals. When the Repeller is set up, its sensor 'eye' (the PIR = Passive Infrared Sensor) detects the movement of animals in the area it is covering. Any movement prompts the unit to transmit hostile alarms in different combinations of a 5-second burst of ultrasound varying in pitch between 20,0000 and 30,000 Hz, a flashing light or a fearsome 5-second audible sound. These drive the nuisance animals from the area. The PIR flashes green when movement is detected.	Menschen können Schallfrequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Schall über dieser Frequenz wird „Ultraschall“ genannt. Tiere wie Mäuse, Ratten, Marder, Dachse, Waschbären, Wild, Hasen oder Füchse und störende Vögel hören Ultraschall. Sie empfinden ihn als so störend und unternehmen alles, um ihm zu entkommen. Ultraschallgeräusche zwischen 20.000 und 30.000 Hz sind der beste Schutz gegen störende Tiere. Wenn der Vertreiber eingerichtet ist, erkennt der Sensor jede Bewegung von Tieren im Versorgungsbereich. Jede Bewegung lässt das Gerät fünf Sekunden lang Schall aussenden, variierend zwischen 20.000 und 30.000 Hz, ein Lichtblitz kann zusätzlich ausgelöst werden, wodurch die störenden Tiere aus dem Gebiet vertrieben werden. Der Bewegungsmelder blinkt grün, sobald eine Bewegung vom Gerät erkannt wird.	Les humains peuvent entendre des fréquences sonores allant jusqu'à 20 000 Hz. Au-dessus de cette fréquence, le son s'appelle 'Ultrasound'. Les animaux comme les souris, les rats, les chats, les fouines, les fouines, les visons, les lapins, les lièvres, les écureuils, les renards, les sangliers et les cerfs peuvent entendre les Ultrasons et font tout ce qui est en leur pouvoir pour s'en éloigner. Les ultrasons entre 20 000 et 30 000 Hz sont plus efficaces contre tous les animaux. Lorsque le Repeller est configuré, son "oeil" de capteur (le PIR = capteur infrarouge passif) détecte le mouvement des animaux dans la zone qu'il recouvre. Tout mouvement incite l’appareil à émettre des alarmes hostiles selon différentes combinaisons: une rafale d’ultrasons de 5 secondes d’une valeur variant de 20 000 à 30 000 Hz, une lumière clignotante ou un son audible redoutable de 5 secondes. Ceux-ci entraînent les animaux nuisibles de la région. Le PIR clignote en vert lorsqu'un mouvement est détecté.	L'essere umano sente frequenze sonore fino ad un massimo di 20.000 Hz. Suoni che superano questa frequenza sono chiamati ultrasuoni. Animali quali topi, ratti, gatti, martore, donnole, ermellini, visoni, conigli, lepri, scoiattoli, volpi, cinghiali e cervi sentono invece gli ultrasuoni ma li trovano tanto fastidiosi da volersi allontanare dalla loro fonte. Gli ultrasuoni tra 20.000 e 30.000 Hz sono i più efficaci contro tutti gli animali. Quando lo Scaccia-Animali è attivo, il sensore di movimento (PIR = Passive Infrared Sensor - Sensore passivo a infrarossi) rileva i movimenti nell'area che sta coprendo. Qualsiasi movimento induce il dispositivo a trasmettere una emissione combinata di ultrasuoni variabili tra i 20.000 e 30.000 Hz, una luce lampeggiante oppure un suono udibile emesso per 5 secondi. Questi scacciano gli animali molesti dall'area. Durante la rilevazione di movimento il PIR emette una luce verde.	Los seres humanos pueden oír frecuencias de sonido de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". Animales como ratones, ratas, gatos, martas, comadrejas, armiños, visones, conejos, liebres, ardillas, zorros, jabalíes y ciervos pueden escuchar el ultrasonido y les resulta tan angustiante que hacen todo lo posible por alejarse de él. El ultrasonido entre 20'000 y 30'000 Hz es el más efectivo contra todos los animales. Cuando el repelente está instalado, el "ojo" de su sensor (el PIR = sensor infrarrojo pasivo) detecta el movimiento de animales en el área de cobertura. Cualquier movimiento hace que la unidad transmita alarmas hostiles en diferentes combinaciones de una explosión de ultrasonido de 5 segundos que varía en tono entre 20,0000 y 30,000 Hz, una luz intermitente o un sonido audible de 5 segundos. Estos expulsan a los molestos animales del área. El PIR parpadea en verde cuando se detecta movimiento.
Fitting the Batteries You will need four AA Mignon (NiMH 1,2V) rechargeable batteries to power the unit (these are not supplied). Charge them fully before first use in an external standard battery charger. Using a cross-head screwdriver Typ PH1, remove the battery cover from the back of the unit and insert the four batteries (check that the polarity is correct). Refit the cover and close it tightly. Now, when you switch the repeller on, the LED by the PIR sensor will blink green repeatedly for 25 seconds to indicate that the system is being initialized. Only when the LED stops blinking is the repeller fully operational. Switch the right-hand knob on the front of the unit to "off" to prevent unneccessary power consumption. The LED will blink red if the batteries are empty or damaged. In this case remove the batteries and cover the solar panel for a few minutes until the LED stops blinking. This allows the system to be initialized. Then fit recharged or new batteries and uncover the solar panel.	**Batterien einlegen** Sie brauchen vier wiederaufladbare AA Mignon-Batterien (NiMH 1,2V), um das Gerät zu betreiben (nicht enthalten). Laden Sie diese in einem gewöhnlichen Batterieladegerät vor dem ersten Gebrauch auf. Entfernen Sie die Abdeckung der Batterien auf der Rückseite mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Typ PH1 und legen Sie die vier Batterien ein (achten Sie auf die Polarität). Verschließen Sie die Abdeckung fest. Sobald Sie den Repeller einschalten, blinkt die LED neben dem PIR-Sensor bis zu 25 Sekunden lang grün. Dies ist die Initialisierungszeit. Das Gerät ist ausser Betrieb, solange die LED blinkt. Stellen Sie den Drehknopf rechts vorne auf dem Gerät auf „Aus“, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden. Wenn die Batterien leer sind oder einen Defekt haben, blinkt die LED rot. In diesem Fall bitte die Batterien entfernen, das Solarpaneel abdecken und einige Minuten warten, bis das rote LED-Licht erlischt. Das Gerät benötigt diesen Vorgang für einen Neustart. Nach diesem Vorgang die geladenen Batterien erneut einlegen und die Abdeckung vom Solarpaneel entfernen.	**Mise en place des piles** Vous aurez besoin de quatre piles AA (NiMH 1,2 V) rechargeable pour alimenter l'unité (celles-ci ne sont pas fournies). Chargez-les complètement avant le premier usage dans un chargeur standard. À l'aide d'un tournevis cruciforme Typ PH1, retirez le couvercle du couvercle des piles, à l'arrière de l'appareil, et insérez les quatres piles (vérifiez que la polarité soit correcte). Remettez le couvercle en place et fermez-le hermétiquement. Une fois que vous avez allumé le répulsif, la LED près du capteur Infrarouge clignote en vert pendant 25 secondes. Il s'agit du temps d'initialisation, l'appareil n'est pas en état de fonctionnement jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter. Placez sur "off" le bouton droit sur la partie avant de l'unité, pour éviter toute consommation d'énergie inutile. Si les piles sont vides ou endommagées, la LED clignotent en rouge. Dans ce cas, retirez les piles, couvrez le panneau solaire et attendez quelques minutes jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter en rouge. Cela est nécessaire pour initialiser l'appareil. Insérez ensuite les batteries chargées ou neuves et retirez le couvercle du panneau solaire.	**Inserire le batterie** Vi serviranno 4 batterie AA Mignon (NiMH 1,2V) ricaricabili (non fornite) per far funzionare lo strumento. Prima del primo utilizzo, caricatele completamente in un caricatore normale. Usando un cacciavite a stella Typ PH1, rimuovete il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità ed inserite le quattro batterie verificando che la polarità sia corretta. Riposizionate il coperchio ed avvitate saldamente. Non appena accendete lo scaccia-animali, la luce a LED vicino al sensore PIR lampeggia con luce di colore verde per 25 secondi. Questa è la fase di inizializzazione del prodotto. Il prodotto non è attivo sino a quando la luce a LED lampeggia. Commutate il pulsante destro su "OFF" per evitare consumo inutile delle batterie. Qualora le batteria siano scariche o abbiano un difetto, la luce a LED lampeggia con luce rossa. In questo caso estrarre le batterie, coprire il pannellino solare e attendere alcuni minuti, sino a quando la luce rossa sparisce. Il prodotto necessita di questi passaggi per una nuova attivazione. Terminata l’operazione, reintrodurre le batterie e scoprire il pannellino solare.	**Colocación de las baterías** Necesitará baterías AA Mignon (de NiMH de 1,2 V) recargables para alimentar la unidad (no se suministran). Cárguelas completamente en un cargador estándar de baterías. Utilizando un destornillador con cabeza de estrella Typ PH1, retire la tapa de la batería de la parte posterior de la unidad e inserte las cuatro baterías (compruebe que la polaridad es la correcta). Vuelva a colocar la tapa y apriétela. Una se encienda el repelente, el LED cerca del sensor PIR parpadeará en verde durante 25 segundos. Este es el tiempo de inicialización, el dispositivo no estará en funcionamiento hasta que el LED deje de parpadear. Cambie la perilla derecha en la parte frontal de la unidad a "apagado" para evitar el consumo innecesario de energía. Si las baterías están agotadas o dañadas, el LED parpadeará en rojo. En este caso, retire las baterías, cubra el panel solar y espere unos minutos hasta que el LED deje de parpadear en rojo. Esto es necesario para inicializar el dispositivo. Luego coloque las baterías recargadas o nuevas en el interior y retire la cubierta del panel solar.
Notes on Batteries If the unit is not used for a long period of time (in store over winter, for example) the life of the batteries will be preserved if they are removed from the unit. Charge them up before refitting them when bringing the unit back into use.	**Hinweise zu den Batterien** Wenn das Gerät für eine lange Periode nicht eingesetzt wird (zum Beispiel im Winter), wird die Lebensdauer der Batterien erhalten, wenn sie aus dem Gerät entnommen werden. Laden Sie sie vor dem Wiedereinsetzen auf, wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.	**Remarques relatives aux piles** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps (s'il a été remisé pendant l'hiver, par exemple), la durée de vie des batteries sera préservée si elles sont retirées de l'unité. Rechargez-les avant de les remettre en place, lorsque vous remettez l'unité en service.	**Note sulle batterie** Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo (in negozio, o magari d'inverno per esempio), è consigliato rimuovere le batterie per conservarne l'efficacia. Occorrerà ricaricarle nuovamente prima di rimettere in funzione l'apparecchio.	**Notas sobre las baterías** Cuando no se usa la unidad durante un largo periodo de tiempo (como cuando se guarda en el invierno), se preservará la vida útil de las baterías si se retiran de la unidad. Al utilizar la unidad de nuevo, cárguelas por completo antes de volver a instalarlas.

EN

INSTALLATION

Positioning the Repeller

Screw the unit onto a vertical surface or stick the pole supplied into the ground with the unit attached to it. Make sure the pole is vertical so that the 'eye' is pointing straight ahead and is not facing up, or down.

Select a position for the unit, taking these points into account:

• the sensor 'eye' must point towards the area from which you want to repel nuisance animals (the range is 12mts from the unit in a 120° arc)
• Ultrasound will not pass through solid objects like walls, fences, trees and garden furniture, so position the unit where obstructions are minimal
• the unit should be placed away from other sources of loud noise, like busy roads, playgrounds, etc.
• the solar panel on top of the unit needs to receive as much sunlight as possible to keep the batteries charged, so choose a sunny spot
• the unit is rainproof and can be sited anywhere outdoors

Setting the Controls

Left-hand Knob

This sets the distance over which the unit operates. Turning the knob clockwise increases the range from zero up to the maximum 12mtrs and also increases the sensitivity of the 'eye'.

Right-hand Knob

This is the 'off' switch and also the 3-position selector which lets you choose the repelling alarms you want to use:
• Position Off.
• Position 1: Ultrasonic sound and flashing light
• Position 2: Ultrasonic sound only.
• Position 3: Hostile audible sound and flashing light

MAINTENANCE AND CLEANING

The Repeller requires no maintenance. To clean, wipe the outside of the unit and the solar panel with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents.

DE

BETRIEBSANLEITUNG

Positionierung des Vertreibers

Schrauben Sie das Gerät an eine vertikale Position oder stecken Sie den Bodenspiess, welcher am Fuß des Geräts befestigt wird, in den Boden. Positionieren Sie den "Sensor" so, dass er nicht auf den Boden oder in den Himmel strahlt.

Wählen Sie eine Position für das Gerät. Beachten Sie dabei folgende Punkte:
• der Sensor muss auf das Gebiet zeigen, aus dem Sie störende Tiere vertreiben wollen (die Reichweite beträgt 12m vom Gerät, in einem 120°-Bogen)
• Ultraschall durchdringt feste Gegenstände wie Wände, Zäune, Bäume und Gartenmöbel nicht. Positionieren Sie das Gerät also so, dass Hindernisse minimal sind.
• die Einheit sollte entfernt von anderen Geräuschquellen positioniert werden, wie viel befahrene Straßen, Spielplätze, etc.
• der Sonnenkollektor oben auf dem Gerät sollte so viel Sonnenlicht wie möglich bekommen, um die Batterien zu laden. Wählen Sie also einen sonnigen Platz.
• das Gerät ist regenfest und kann überall im Freien eingesetzt werden.

Einstellung der Knöpfe

Linker Drehknopf

Stellt die Distanz ein, über die das Gerät operiert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Reichweite von Null bis zum Maximum von 12m erhöht, sowie die Sensitivität des Sensors erhöht.

Rechter Drehknopf

Dies ist sowohl der Aus-Schalter, als auch der 3-Stufen-Wechsler, welcher zwischen den verschiedenen Typen von Vertreibungen wählt:
• Position Aus
• Position 1: Ultraschall-Geräusch und Blitzlichtaktivierung
• Position 2: nur Ultraschall-Geräusch
• Position 3: störende Geräusche und Blitzlichtaktivierung

WARTUNG UND REINIGUNG

Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Halten Sie Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand. Die Außenseite des Gerätes sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine agessiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.

FR

INSTALLATION

Positionnement du répulsif

Visser la tige en métal fournie dans la base de l'unité et plantez l'appareil verticalement dans le sol. Assurez-vous que la tige est verticale, de sorte que «l'œil» pointe droit devant lui et n'est pas orienté vers le haut ou vers le bas.

Sélectionnez une position pour l'unité, en tenant en compte les points suivants:
• L'œil du capteur doit être orienté vers la zone dans laquelle vous voulez repousser les animaux nuisibles (la portée est de 12 m à partir de l'unité, dans un arc de 120 °)
• Comme l'ultrason ne traverse pas les objets solides tels que les murs, clôtures, arbres et le mobilier de jardin, positionnez l'unité à un endroit où les obstacles sont minimes.
• L'appareil doit être placé loin d'autres sources de bruit, comme les routes très fréquentées, les plaines de jeux etc.
• Comme le panneau solaire sur la partie supérieure de l'unité doit recevoir autant que possible de lumière solaire pour que les batteries restent chargées, choisissez un endroit ensoleillé
• L'unité est étanche à la pluie et peut être placée n'importe où à l'extérieur

Réglage des commandes

Bouton gauche

Il définit la distance de fonctionnement de l'appareil. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente la portée de zéro à un maximum de dix mètres et augmente également la sensibilité de l'«œil».

Bouton de droite

C'est l'interrupteur d'arrêt et également le sélecteur à 3 positions qui vous permet de choisir les types d'animaux que vous voulez repousser:
• Position 1: Ultrason + Flash
• Position 2: Uniquement Ultrason
• Position 3: Effet sonore + Flash

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques.

IT

INSTALLAZIONE

Posizionamento dello Scaccia-Animali

Avvitate l'unità su una superficie verticale oppure inserite il picchetto nel terreno con l'unità premontata. Assicuratevi che sia in posizione verticale in modo che il sensore di movimento sia orientato parallelo al suolo e non verso terra o verso l'alto.

Scegliete una posizione per l'unità, tenendo in considerazione i seguenti fattori:
• il sensore di movimento deve essere orientato verso l'area da cui volete tenere lontani eventuali animali molesti. La portata è di 12 metri, in un arco di 120°.
• gli ultrasuoni non penetrano oggetti solidi quali mura, siepi, alberi e arredamento da giardino, quindi posizionate l'articolo dove gli ostacoli diretti siano presenti il meno possibile
• l'unità dovrebbe essere posizionata non in prossimità di altre fonti sonore importanti, quali strade trafficate, parchi giochi o similari.
• il pannello solare sulla sommità dell'unità deve ricevere quanta più luce solare diretta possibile per mantenere le batterie in buona efficienza. Per questa ragione, scegliete un posto soleggiato.
• l'unità è a prova di pioggia e può essere usata ovunque, all'aperto.

Configurazione controlli

Manopola sinistra

Questa configura la distanza in cui opera l'unità. Girando la manopola si incrementa il raggio d'azione da zero a 12 metri, incrementando altresì la sensibilità del rilevatore di movimento.

Manopola destra

Questa è la manopola di spegnimento. Regola anche, in tre posizioni, il tipo di repellente:
• Posione Off - spento
• Posizione 1: ultrasuoni e luce lampeggiante
• Posizione 2: solo ultrasuoni
• Posizione 3: suono "ostile" e luce lampeggiante

MANUTENZIONE E PULIZIA

Lo Scaccia Animali non richiede alcuna manutenzione. Se desiderate pulirlo, passatene la superficie esterna con un panno umido e morbido. Non usate sostanze pulenti abrasive o agenti chimici.

ES

INSTALACIÓN

Colocación del repelente

Atornille la unidad en una superficie vertical o pegue el poste suministrado en el suelo con la unidad unida a él. Asegúrese de que la varilla esté vertical de modo que el "ojo" esté apuntando directamente hacia adelante y no esté encarado hacia arriba ni hacia abajo. Seleccione una posición para la unidad, teniendo en cuenta los siguientes puntos:
• el "ojo" del sensor debe apuntar hacia la zona de la cual quiere repeler a los animales molestos (el alcance es de 12 metros desde la unidad, en un arco de 120°)
• el ultrasonido no atraviesa los objetos sólidos como paredes, vallas, árboles y muebles de jardín, por tanto coloque la unidad donde haya las mínimas obstrucciones.
• la unidad debe colocarse lejos de otras fuentes de ruido como carreteras con mucha actividad, zonas o patios de recreo, etc.
• el panel solar sobre la parte superior de la unidad necesita recibir tanta luz solar como sea posible para mantener las baterías cargadas, por tanto elija un lugar soleado.
• la unidad está diseñada a prueba de lluvia y puede colocarse en cualquier ubicación del exterior.

Ajuste de los controles

Perilla del lado izquierdo

Con ésta se establece la distancia sobre la que opera la unidad. Al girar la perilla en el sentido de las agujas del reloj se incrementa al alcance desde cero hasta el máximo de 12 metros y también se aumenta la sensibilidad del "ojo".

Perilla del lado derecho

Este es el interruptor 'apagado' y también el selector de 3 posiciones que le permite elegir las alarmas repelentes que desea repeler:
• Posición desactivada.
• Posición 1: sonido ultrasónico y luz intermitente
• Posición 2: solo sonido ultrasónico.
• Posición 3: sonido hostil audable y luz intermitente

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.

EN	DE	FR	IT	ES
DISPOSAL	**ENTSORGUNG**	**ÉLIMINATION**	**SMALTIMENTO**	**ELIMINACIÓN**
Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards. The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site. For proper disposal procedures, refer to your local municipality's disposal and recycling regulations. Packaging: Dispose of as recyclable material.	Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde. Die Batterien sind getrennt vom Produkt zu entsorgen. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.	Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales. Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie. Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable.	Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili. La procedura di smaltimento è di portare l'articolo presso la più vicina area ecologica, dove sapranno in quale categoria di rifiuto smaltire lo Scaccia Animali. Il packaging va smaltite come una comune confezione di imballaggio, con i normali rifiuti domestici.	Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad. El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévelo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello. Embalaje: elimínelo como material reciclable.
2-YEAR GUARANTEE	**2-JAHRE GARANTIE**	**GARANTIE 2 ANS**	**GARANZIA**	**GARANTÍA dE 2 AÑOS**
The SWISSINNO Ultrasonic Animal Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship or materials and against product-malfunction for 2 years from the date of purchase. The efficacy of the product is not guaranteed. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Für den Vertreiber gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden. Die Garantie bezieht sich auf die einwandfreie Funktion des Gerätes, und stellt keine Wirkungsgarantie dar.	2 ans pour pièces défectueuses (exclus pièces d'usage). L'efficacité du produit n' est pas garantie. ATTENTION : Dommages causés par un usage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie du producteur (raison des défauts de la chose). SWISSINNO refuse toute responsabilité pour dommages consécutifs.	Lo Scaccia Animali è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. L'efficacia del prodotto non può essere garantita. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	El ahuyenta animales ultrasonico está garantizado contra defectos debidos a una fabricación inadecuada o a materiales defectuosos durante 2 años desde la fecha de la compra. La eficacia del producto no está garantizada. ATENCIÓN los daños producidos por un uso inapropiado no los cubre la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad por los daños resultantes.
TECHNICAL DATA	**TECHNISCHE DATEN**	**DONNÉES TECHNIQUES**	**DATI TECNICI**	**DATOS TÉCNICOS**
• Power Input: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V) (these are not supplied). Do not use alkaline batteries. • Volume: max 110 dB at a distance of >1 m in front of the device (semicircle). Up to 125 dB at a distance of less than 1 m in front of the device. • Operating temperature -10 to +40 ° C • Ultraonic sound: 20'000 to 30'000 Hz • Coverage area: up to 150m2 • Rated IP54 Rain-resistant • Item No.: 1 263 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Leistung: 4x wiederaufladbare Batterien (AKKU) AA Mignon (NiMH 1,2V) (nicht enthalten). Keine Alkali-Batterien nutzen! • Lautstärke: max. 110 dB in >1 m Entfernung vor dem Gerät (Halbkreis). Bis 125 dB in unter 1 m Entfernung vor dem Gerät. • Einsatztemperatur -10 bis +40 ° C • Ultraschall-Frequenz von 20'000 bis 30'000 Hz • Versorgungsbereich: bis zu 150m2 • Schutzklasse IP54 - Schutz gegen allseitiges Sprühwasser. • Artikel-Nr.: 1 263 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Puissance d'alimentation: 4x rechargeable AA (NiMH 1,2V) (celles-ci ne sont pas fournies). PAS DE PILES ALKALINES • Volume : max 110 dB à une distance de >1 m devant l'appareil (demi-cercle). Jusqu'à 125 dB à une distance inférieure à 1 m devant l'appareil. • Température de fonctionnement -10 à +40 ° C • Fréquence des ultrasons: de 20'000 à 30'000 Hz- • Norme IP 54 ,Rétanche à la pluie • Zone de couverture: jusqu'à 150m2 • No. d'article: 1 263 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine. • Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Potenza d'ingresso: 4x batterie ricaricabili AA Mignon (NiMH 1,2V) (non fornite). Non usare batterie alkaline. • volume: max 110 dB per una distanza >1 m. (area semicircolare antistante) dall'apparecchio. Fino a 125 dB se la distanza è inferiore ad 1 m. • Temperatura di esercizio da -10 a +40 ° C • frequenza di ultrasuoni: 20,000-30,000Hz • area coperta: fino a 150m2 • Impermeabile - Classificazione IP54 • nr art.: 1 263 000 • disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China. • prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• entrada de alimentación: 4x baterias recargables AA Mignon (NiMH 1,2V) (no se suministran) No utilizar baterías alcalinas. • Volumen: máx. 110 dB a una distancia superior a 1 m delante del aparato (semicírculo). Hasta 125 dB a una distancia inferior a 1 m delante del dispositivo. • Temperatura de funcionamiento de -10 a +40 ° C • frecuencia de ultrasonido de 20'000 a 30'000Hz • área de cobertura: hasta 150m2 • grado de protección IP54 Resistente a lluvia • nº de referencia: 1 263 000 • diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.

PT	NL	DK	SE	FI
Ultra-som Espanta Animais Solar PRO	**Ultrasone Knaagdierverdrijver PRO**	**Ultrasonic Dyreskræmmer PRO**	**Ultraljud Djurskrämmare med solcell PRO**	**Solar Ultraääni Eläinkarkotin PRO**
Antes de utilizar este produto, leia todas as instruções de uso e precauções constantes dneste manual. Mantenha este manual para futura utilização.	**Voordat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen. De handleiding goed bewaren voor later gebruik.**	**Læs venligst manualen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manualen til senere brug**	**Läs igenom instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.**	**Ennen tuotteen käyttämistä lue tässä käsikirjassa annetut ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten.**
• DETECTA E REPELE GATOS, CÃES, ESQUILOS, RAPOSAS E OUTROS ANIMAIS IRRITANTES, LEVES OU INTERMITENTES, UTILIZANDO ULTRA-SONS POTENTES, LUZ OU SOM INTERMITENTES. • SEGURO PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS, SE USADO CORRECTAMENTE. • ALCANCE ATÉ 12 METROS NÃO RAIO 120 DEGRES POR 150 METROS QUADRADOS.	**• DETECTEERT EN VERDRIJFT KATTEN, HONDEN, EEKHOORNS, VOSSEN KONIJNEN EN ANDERE ONGEWENSTE DIEREN DOOR KRACHTIGE ECHOGRAFIE, KNIPPEREND LICHT OF GELUID. • BIJ CORRECT GEBRUIK ONGEVAARLIJK VOOR HUISDIEREN. • BEREIK TOT 12 METER IN EEN BOOG EN BESCHERMING VOOR MEER DAN 150 VIERKANTE METER.**	**• REGISTRERE OG SKRÆMMER KATTE, HUNDE, EGERN, RÆVE OG MANGE ANDRE DYR VED BRUG AF ULTRA LYD, BLINKENDE LYS ELLER LYD • ER SIKKERT FOR HUSETS KÆLEDYR HVIS ANVENDT KORREKT. • RÆKKEVIDDE OP TIL 12M I EN 120 GRADERS RADIUS. SAMLET RÆKKEVIDDE OVER 150M2**	**• UPPTÄCKER OCH SKRÄMMER KATTER, HUNDAR, EKORRAR, RÄVAR OCH ANDRA SKADEDJUR MED HJÄLP AV KRAFTFULLT ULTRALJUD, BLINKANDE LJUS OCH LJUD. • OFARLIG FÖR HUSDJUR VID KORREKT ANVÄNDANDE. • RÄCKVIDD UPP TILL 12 METER I EN 120° BÅGE OCH SKYDDAR ÖVER 150 KVADRATMETER.**	**• HAVAITSEE JA KARKOTTAA KISSAT, KOIRAT, ORAVAT, KETUT JA MUUT HÄIRITSEVÄT ELÄIMET TEHOKKAAN ULTRAÄÄNEN, VILKKUVAN VALON TAI ÄÄNEN ANSIOSTA. • OIKEIN KÄYTETTYNÄ TURVALLINEN KOTIELÄIMILLE • TOIMINTA-ALUE JOPA 12 METRIÄ 120 ASTEEN KAARESSA, JOKA KATTAA YLI 150 NELIÖMETRIÄ.**
PRECAUCAOS	**WAARSCHUWINGEN**	**ADVARSLER**	**VARNINGAR**	**VAROITUKSIA JA TÄRKEÄÄ TIETOA**
• Para uso externo somente. • Nunca utilize o dispositivo para fins diferentes dos descritos neste manual do utilizador. Em particular, certifique-se que o dispositivo nunca é exposto a pessoas ou animais de estimação como ratos, ratazanas, hamsters, gerbos, cobaias, coelhos, esquilos e furões de curta distância (menos de 1 m) durante um longo período de tempo. Em particular, não coloque o dispositivo em quartos de crianças. • Não o utilize perto os animais de estimação defletor de roedores tais como ratos, ratos, hamsters, gerbos, porquinhos da índia, coelhos, esquilos, furões. • Não tente abrir o Repeller, ter acesso ouro para compartilhar TIC interna. • O ultra-som do defletor não afetará quaisquer equipamentos eletrônicos, como marca-passos, abridores da porta da garagem, controles remotos e afins. • O Repeller não é eficaz em animais surdos. Retirar da área todos os alimentos que possam atrais animais indesejeados. • Passado algum tempo, os animais podem ficar habituados ao som transmitido. • Pode evitar-se este efeito, reposicionando o equipamento de poucos em poucos dias, ou utilizando diversoa equipamentos em simultâneo.	• Alleen voor buitengebruik. • Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg er met name voor dat het apparaat nooit op korte afstand wordt gericht op mensen of huisdieren zoals muizen, ratten, hamsters, gerbils, cavia's, konijnen. (minder dan 1 m) gedurende lange tijd, eekhoorns en fretten Plaats het apparaat met name niet in kinderkamers. • Gebruik de verdrijver niet in de buurt van knaagdier huisdieren, zoals muizen, ratten, hamsters, , Guinea varkens, konijnen, eekhoorns en fretten. • Probeert u de verdrijver niet te openen of toegang te krijgen tot het interieur. • De ultrageluidsgolven hebben geen invloed op elektronische apparaten, zoals pacemakers, garage Deuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke. • Het apparaat werkt niet bij dieren met een gehoorbeschadiging. Alle voedingsbronnen van ongewenste dieren verwijderen. Alle akoestische verdrijvers kunnen de verdrijvende dieren een gewenning geven. Het kan helpen om elke paar dagen de verdrijver om te zetten, of meerdere verdrijvers te plaatsen.	• Kun til udendørs brug. • Anvend aldrig skræmmeren til andre formål end dem der er beskrevet i manualen. Det er for at sikre at skræmmeren ikke vil påvirke personer, og kæledyr, så som mus, rotter, hamster, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern og fritter inden for en kort afstand (mindre end 1 meter.) over en længere periode. Det er især vigtigt ikke at opsætte skræmmeren i et børneværelse. • Brug ikke enheden ved kæledyr som fx mus, rotter, hamstere, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern, og fritter. • Forsøg ikke at åbne enheden, eller forsøge at skaffe dig adgang til dele indeni enheden. • Enheden har ikke nogen effekt på andre elektriske apparater som fx. pacemaker, garagedør, fjernbetjeninger eller ligende produkter. • Enheden dur ikke til dyr som er døve. • Fjern fødevarer fra området som vil tiltrække det uønskede dyr. • Med tiden kan dyr vende sig til lyden, du kan ændre dette ved at flytte på enheden efter nogle dage eller tilføje flere enheder.	• Enbart för användning utomhus. • Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning. • Använd inte skrämmaren i närheten gnagarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar. • Försök inte att öppna skrämmaren, eller komma åt dess inre delar. • Skrämmarens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande. • Skrämmaren är inte effektiv mot döva djur. • Ta bort alla livsmedel från området som kan locka oönskade djur. • Med tiden kan djuren vänja sig vid en akustisk sändare. Du kan undvika detta genom att flytta skrämmaren med några dagars mellanrum eller genom att inrätta flera skrämmare.	• Vain ulkokäyttöön • Älä koskaan käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin. Erityisesti on taattu, ettei laite koskaan vaikuta ihmisiin tai lemmikkieläimiin, kuten hiiriin, rottiin, hamstereihin, gerbiileihin, marsuihin, kaneihin, oraviin ja fretteihin lyhyeltä etäisyydeltä (alle 1 m) pitkänkään ajan kuluessa. Laitetta ei saa asentaa lastenhuoneisiin. • Älä käytä karkotinta lähellä lemmikkijyrsijöitä, kuten hiiriä, rottia, hamstereita, gerbiilejä, marsuja, kaneja, oravia ja frettejä. • Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin. • Karkottimen ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovienavaajat, kauko-ohjaimet yms. • Karkotin ei toimi kuuroihin eläimiin. • Poista alueelta kaikki ruokatarvikkeet, jotka voivat houkutella ei-toivottuja eläimiä. • Ajan myötä, eläimet voivat tottua ääntä tuottaviin karkottimiin. Tämän välttääksesi voit vaihtaa karkottimen paikkaa muutaman päivän välein. Tai asentaa useampia karkottimia.
CONTEÚDO	**LEVERING**	**INDEHOLDER**	**INNEHÅLL**	**SISÄLTÖ**
1 unidade	1 unit	1 stk.	• 1 enhet	• 1 laite

PT	NL	DK	SE	FI
COMO FUNCIONA O SEU PRODUTO	**HOE WERKT UW PRODUKT**	**HVORDAN PRODUKTET VIRKER**	**HUR PRODUKTEN FUNGERAR**	**MITEN TUOTE TOIMII**
Os humanos podem ouvir frequências de som de até 20.000 Hz. O som acima desta frequência é chamado de ultra-som". Animais como ratos, ratazanas, gatos, martas, doninhas, charnecas, coelhos, lebres, esquilos, raposas, javalis e veados podem ouvir ultra-sons e achar tão angustiante que eles farão todos os esforços para se afastar dele. O ultra-som entre 20.000 e 30.000 Hz é o mais eficaz contra todos os animais. Quando o repelente é instalado, o "olho" de seu sensor (PIR = sensor infravermelho passivo) detecta o movimento dos animais na área de cobertura. Qualquer movimento faz com que a unidade transmita alarmes hostis em diferentes combinações de uma explosão de ultra-som de 5 segundos com pitch de 20.0000 a 30.000 Hz, uma luz intermitente ou um som audível de 5 segundos. Estes animais irritantes saem da área. O PIR pisca em verde quando é detectado movimento."	Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluid op deze frequentie wordt "Ultrasound" genoemd. Dieren zoals muizen, ratten, katten, marters, wezels, hermelijnen, nertsen, konijnen, hazen, eekhoorns, vossen, zwijnen en herten kunnen echografie horen en vinden het pijnlijk dat ze er alles aan doen om er vanaf te komen. Echografie tussen 20.000 en 30.000 Hz is het meest effectief tegen alle dieren. Wanneer de Repeller is ingesteld, detecteert het sensoroog (de PIR = passieve infraroodsensor) de beweging van dieren in het gebied dat hij bedekt. Elke beweging zet het apparaat ertoe aan vijandige alarmen uit te zenden in verschillende combinaties van een echografie van 5 seconden variërend in toonhoogte tussen 20.0000 en 30.000 Hz, een knipperend licht of een angstaanjagend 5-seconden hoorbaar geluid. Deze verdrijven de overlastdieren uit het gebied. De PIR knippert groen wanneer beweging wordt gedetecteerd.	Mennesker kan høre en frekvens op til 20.000 Hz, lyde over dette område kaldes ultralyd. Dyr som fx. mus, rotter, katte, mår, mink, kaniner, harer, egern, rævvildsvin og rådyr kan høre ultralyd, og synes det er ubehageligt og vil søge væk fra lydenUltrolyd mellem 20.000 og 30.000 Hz er det mest effektive imod alle slags dyr. Når enheden er sat op, søger enhedens "øje" (PIR = passiv infrarød sensor) efter bevægelse fra dyr i det område den dækker, ved enhver bevægelse udsender enheden række truende lyde i forskellige kombinationer (ultralyde) i en 5 sek. bølger som går fra 20.000 Hz op til 30.000 Hz, sammen med blinkende lys og det skræmmer evt. dyr væk fra området . Sensoren lyser grønt når den registerer bevægelse.	Människor kan höra ljud frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Djur såsom möss, råttor, katter, mårddjur, vesslor, hermelin, mink, kaniner, harar, ekorrar, rävar, vildsvin och rådjur kan höra ultraljud och tycker att det är så smärtsamt att de gör allt de kan för att komma bort från det. Ultraljud mellan 20 000 och 30 000 Hz är den mest effektiva mot alla djur. När skrämmaren är uppsat, upptäcker dess sensor-"ögon" (PIR = Passiv infrarör sensor) djurens rörelser i området den täcker. Varje rörelse uppmanar enheten att sända ut ett fientliga larm i olika kombinationer under en 5-sekunders ultraljudsbrist som varierar i tonhöjd mellan 20 0000 och 30 000 Hz, ett blinkande ljus eller ett fruktansvärt hörbart ljud under 5 sekunder. Detta driver störande djur från området. PIR blinkar grönt när rörelse upptäcks.	Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 hertsin taajuuksia. Tämän taajuuden ylittävää ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Eläimet kuten hiiret, rotat, kissat, näädät, lumikot, kärpät, minkit, jänikset, kanit, oravat, ketut, villisiat ja peurat voivat kuulla ultraäänen, joka on niille niin stressaava, että ne pyrkivät siitä poispäin. Ultraääni taajuudella 20’000 - 30’000 hertsiä on tehokkain kaikille eläimille. Kun karkotin on asennettu, sen anturimainen ” silmä" (PIR- Passiivinen Infrapuna Sensori) havaitsee sen toiminta-alueella liikkuvat eläimet. Kaikki liikkeet saavat sen nopeasti lähettämään erilaisia 5 sekunnin mittaisia vihamielisiä hälytyksiä, joiden taajuus vaihtelee 20 000 ja 30 000 hertsin välillä, välkkyvää valoa tai pelottavaa 5 sekunnin mittaista kuuluvaa ääntä, karkottaen häiritsevät eläimet alueelta. PIR vilkkuu vihreää kun liike on havaittu.
Colocação das Baterias Você precisará de quatro pilhas AA Mignon (NiMH 1,2V) recarregáveis para alimentar a unidade (estas não são fornecidas). Carregue-as completamente antes da primeira utilização num carregador de pilhas padrão externo. Utilizando uma chave de fendas de cabeça cruzada Typ PH1, retire a tampa da bateria da parte de trás da unidade e insira as quatro baterias (verifique se a polaridade está correcta). Volte a colocar a tampa e feche-a bem. Uma vez ligado o repulsor, o LED perto do sensor PIR piscará a verde durante 25 segundos. Este é o tempo de inicialização, o dispositivo não está em estado de funcionamento até que o LED pare de piscar. Mude o botão direito na parte frontal do aparelho para "off" para evitar o consumo desnecessário de energia. Se as pilhas estiverem gastas ou danificadas, o LED piscará a vermelho. Neste caso, retire as pilhas, cubra o painel solar e aguarde alguns minutos até o LED parar de piscar em vermelho. Isto é necessário para inicializar o dispositivo. Em seguida, coloque as baterias recarregadas ou novas no interior, e retire a tampa do painel solar.	**Batterijen verwisselen** Voor gebruik zijn 4 AA batterijen oplaadbaar noodzakelijk (NiMH 1, 2V) (niet inbegrepen).Batterijen in een gewone oplader opladen. Verwijder het klepje voor de batterijen op de achterkant met een kruisschroevendraaier en voeg Typ PH1 de 4 batterijen in het daarvoor bestemde vak.(Let u op de min en plus.) Sluit de klep naar beneden. Zet de knop aan de rechter voorkant op het apparaat op "Uit" om onnodig energieverbruik te voorkomen. De LED bij de PIR-sensor knippert groen gedurende 25 seconden. Dit is de initialisatietijd, het apparaat gaat niet in werking totdat de LED stopt met knipperen. Zet de rechter knop op de voorkant van het apparaat op "uit" om onnodig stroomverbruik te voorkomen. Als de batterijen leeg of beschadigd zijn, knippert de LED rood. Verwijder in dit geval de batterijen, dek het zonnepaneel af en wacht enkele minuten totdat de LED niet meer rood knippert. Dit is nodig om het apparaat te initialiseren. Plaats vervolgens de opgeladen of nieuwe batterijen en verwijder het deksel van het zonnepaneel.	**Installering af batterierne** Du vil få brug for 4 x AA batterier (NiMh1,2V) (genopladelige batterier) for at få enheden til at fungerer (medfølger ikke). Oplad batterierne i en oplader inden de sættes i enheden. Brug en stjerneskruetrækker Typ PH1 for at fjerne batteri dækslet. Sæt de opladte batterier i enheden og check at polerne vender rigtigt. Sæt batterilåget på igen og sikre at det er sat korrekt fast. Når du tænder enheden vil LED'en tæt på PIR sensoren blinke grønt i op til ca 25 sek. Dette er opstart af enheden og den fungerer ikke før den stopper med at blinke. Drej den højre knap på fronten af enheden til "off" for at undgå unødig batteriforbrug. Hvis batterierne er er tømte for strøm eller defekte, vil LED'en blinke rødt, hvis det sker, fjern batterierne og tildæk solpanelet og vent nogle minutter indtil den stopper med at blinke rødt. Dette er vigtigt for at initialisere enheden. Herefter sæt de genopladelige batterier i enheden igen og fjern tildækningen af solpanelet.	**Montering av batterier** Du behöver fyra AA Mignon (NiMH 1,2V) uppladdningsbara batterier för att driva enheten (dessa medföljer inte). Ladda dem helt innan de används i en extern standardbatteriladdare. Ta bort batterilocket från enhetens baksida med en skruvmejsel Typ PH1 och sätt i de fyra batterierna (kontrollera att polariteten är korrekt). Sätt tillbaka locket och stäng det ordentligt. Nu när du slår på repellern, kommer PIR-sensorn att blinka grönt upprepade gånger i 25 sekunder för att indikera att systemet initialiseras. Först när lysdioden slutar blinka är repellern helt igång. Ställ den högra ratten på enhetens framsida till "" av "" för att förhindra onödig strömförbrukning. Lysdioden blinkar rött om batterierna är tomma eller skadade. Ta i så fall ut batterierna och täck över solpanelen i några minuter tills lysdioden slutar blinka. Detta gör att systemet kan initieras. Sätt sedan i laddade eller nya batterier och upptäck solpanelen.	**Paristojen asettaminen** Tarvitset neljä AA Mignon (NiMH 1,2 V)ladattava paristoa laitteen käyttämiseen (paristoja ei toimiteta mukana). Lataa ne täyteen tavallisella akkulaturilla. Käytä ristipäistä ruuvimeisseliä poistaaksesi paristotilan kannen laitteen takaosasta ja aseta neljä paristoa paikoilleen (tarkista, että ne ovat oikein päin). Aseta kansi takaisin paikoilleen ja sulje se huolellisesti. Kytke laitteen etupuolella oleva oikeanpuoleinen kytkin "off"-asuntoon säästääksesi virtaa. LED-valo vilkkuu punaisena, jos paristot ovat tyhjät tai vahingoittuneet. Tässä tapauksessa poista paristot ja peitä aurinkokenno muutaman minuutin ajaksi, kunnes LED-valo lopettaa vilkkumisen. Tämä alustaa laitteen järjestelmän. Aseta sitten ladatut tai uudet paristot paikoilleen ja poista aurinkokennon suoja.
Notas sobre as Baterias Quando a unidade não é usada por um longo período de tempo (como quando é armazenada no inverno), a vida útil da bateria será preservada se as baterias forem removidas da unidade. Ao usar a unidade novamente, carregue totalmente as baterias antes de reinstalar.	**Toelichting van de batterijen** Als het apparaat langere periode (bijvoorbeeld in de winter) niet wordt gebruikt is het voor de levensduur van de batterij beter deze tijdelijk te verwijderen uit het apparaat. Laad de batterij vóór de installatie opnieuw, als u het apparaat terug in werking neemt.	**Omkring batterierne** Såfremt enheden ikke benyttes over en længere periode (fx. om vinteren) er det vigtig at tage batterier ud af enheden. Husk at oplad batterierne igen inden de igen sættes i enheden, når den skal bruge igen.	**Att tänka på gällande batterierna** Om enheten inte används under en längre tid (i butik under vintern, till exempel), kommer batteriernas hålla längre om de tas bort från enheten. Ladda upp dem innan du sätter i dem när du återigen sätter enheten i bruk.	**Paristoja koskevia huomautuksia** Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (jos se esimerkiksi varastoidaan talveksi), paristojen käyttöikä pitenee, jos ne poistetaan laitteesta. Lataa ne uudelleen täyteen ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

PT	NL	DK	SE	FI
INTALAÇÃO	**INSTALLATIE**	**INSTALLATION**	**INSTALLATION**	**ASENNUS**
Posicionamento do Espanta Aparafuse a unidade a uma superfície vertical ou cole o poste fornecido ao chão com a unidade ligada a ela. Certifique-se de que a haste esteja na vertical de modo que o "olho" esteja apontando diretamente para frente e não esteja voltado para cima ou para baixo. Selecione uma posição para o unitário, tendo em conta o ponto tese: • olho" do sensor deve apontar a partir do qual Rumo a área que você quer para repelir animais incômodos (o intervalo é de 12mts da unidade em um arco de 120 °) Ultra-som • não atravessar objetos sólidos, como paredes, cercas, árvores e mobiliário de jardim, então a posição une Onde obstruções são mínimas • a unidade deve ser colocado longe de outras fontes de barulho, como ruas movimentadas, parques infantis, etc. • o painel solar na parte superior da unidade precisa receber tanta luz solar quanto possível, para manter as baterias carregadas, por isso escolha um local ensolarado • a unidade é impermeável e pode ser instalados em qualquer lugar ao ar livre **Selecção dos Comandos** **Botão esquerdo** Isto define a distância sobre a qual opera o aparelho. Girando o botão no sentido horário aumenta a faixa de zero até o máximo e 12mtrs aussi Aumenta a sensibilidade do "olho". **Botão direito** Este é o interruptor 'off' e também o selector de 3 posições que lhe permite escolher os alarmes repelentes que deseja utilizar: - Posição desactivada. - Posição 1: Som ultra-sónico e luz intermitente - Posição 2: apenas som ultra-sónico. - Posição 3: Som audível hostil e luz intermitente.	**Positie van de verdrijver** Schroef het apparaat op een verticaal oppervlak of steek de meegeleverde paal in de grond met het apparaat eraan bevestigd. Zorg ervoor dat de staaf vertikaal staat en naar voren wijst en de sensor niet omhoog of omlaag staat. Zoek een locatie voor het apparaat. Aandacht voor de volgende punten: • de sensor moet staan in het gebied waar u de vervelende dieren wilt verdrijven. (De rijkwijte bedraagt 12 meter van het apparaat in een 120 graden boog) • de ultrastralen gaan niet door vaste voorwerpen zoals muren, hekken, bomen en tuinmeubelen. Plaats daarom het apparaat zo dat de minimaal zijn. • het apparaat moet geplaatst worden weg van andere geluidsbronnen, bv.drukke straten, speeltuinen, enz. • het zonnepaneel moet van boven de mogelijkheid krijgen zich op te laden met zonlicht. Dus, kies een zonnige plaats. • het apparaat is regenvast en kan overal worden ingezet in de open lucht. **Instellen van de regelaars** **Linker draaiknop** Hiermee past u de afstand aan waarover het apparaat werkt. Door te draaien in een richting van de klok, wordt het bereik verhoogd van nul tot het maximum van 12 m, en verhoogt de gevoeligheid van de sensor. **Rechter draaiknop** Dit is de 'uit'-schakelaar en ook de keuzeschakelaar met 3 standen waarmee u de afstotende alarmen kunt kiezen die u wilt afstoten: • Positie Uit. • Positie 1: ultrasoon geluid en knipperlicht • Positie 2: alleen ultrasoon geluid. • Positie 3: vijandig hoorbaar geluid en knipperlicht	**Opsætning af enheden** Skru enheden fast på en vandret overflade eller stik stangen som medfølger ned i jorden med enheden fastgjort til den. Så enheden ser lige ud op fx. ikke "kigger" op i luften eller ned i jorden. Find et egnet sted for opsætning af enheden og tag følgende i betragtning: • Enhedens "øje" skal kunne se det område du ønsker dækket af enheden. Enheden kan "se" ca. 12 m frem og i en vinkel på 120 grader. • Lyden fra enheden går ikke gennem metal, beton o.s.v. så stil enheden hvor der er så frit som muligt. • Enheden bør stilles et sted hvor der ikke er andre lyde, som fx. veje, legepladser o.s.v. for at give det bedst mulige resultat. • Solpanelerne skal helst placeres hvor der er meget sol i løbet af dagen for at kunne oplade batterierne mest muligt. • Enheden er vandtæt, så den kan stilles hvor som helst udenfor. **Indstil enheden** **Venste knap,** denne indstiller hvor stor et område enheden skal overvåge. Drej med uret og du øger overvågnings området fra 0m op til 12m og samtidig øges følsomheden. **Højre knap**, Dette er sluk knappen og knappen for 3 indstillinger, hvilket lader dig bestemme hvilket skræmme system der skal benyttes. • Position Off: Slukket. • Position 1: Ultrasonic lyd og blinkende lys. • Position 2: Ultrasonic kun lyd. • Position 3: Skræmmende lyd og blinkende lys.	**Placering av Skrämmaren** Skruva fast enheten på en vertikal yta eller fäst den medföljande stången och placera den sedan i marken. Se till att stången är vertikal så att "ögat" pekar rakt fram och inte uppåt eller nedåt. Välj en plats för enheten, med hänsyn tagen till dessa punkter: • sensorns öga "måste peka mot det område som du vill stöta bort skadedjuren (avståndet är 12m från enheten i en 120° båge) • Ultraljud kommer inte tränga igenom fasta föremål som väggar, staket, träd och trädgårdsmöbler, så placera enheten där hinder är minimala • enheten bör placeras på avstånd från andra källor till oljud, som trafikerade vägar, lekplatser, etc. • solpanelen på toppen av enheten behöver ta emot så mycket solljus som möjligt för att hålla batterierna laddade, så välj en solig plats • enheten är regntät och kan placeras var som helst utomhus **Inställningar av kontroller** **Vänster knapp** Detta ställer in avståndet över vilket enheten arbetar. Om knappen vrids medurs ökar intervallet från noll upp till de maximala 12 m och ökar också ögats känslighet. **Höger knapp** Detta är "Av"-knappen och även 3-lägesväljaren som låter dig välja de avvisande larm du vill använda: • Position AV. • Position 1: Ultraljudsljud och blinkande ljus • Position 2: Endast ultraljudsljud. • Position 3: Fientligt hörbart ljud och blinkande ljus	**Karkottimen asettaminen** Ruuvaa laite vaakasuoraan alustaan tai paina laitteen mukana toimitettu tanko maahan, laitteen ollessa kiinnitettynä siihen. Varmista, että tanko on pystysuorassa, jotta "silmä" osoittaa suoraan eteenpäin, eikä ylä- tai alaviistoon. Valitse laitteen sijainti ja ota seuraavat asiat huomioon: • sensorin "silmän" täytyy osoittaa alueelle, josta haluat poistaa häiritsevät eläimet (alue on 12 m laitteesta 120° kaaressa). • Ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seiniä, aitoja, puita ja puutarhakalusteita, joten aseta laite siten, että sen edessä on mahdollisimman vähän esteitä. • Laite tulisi asettaa kauaksi muista melunlähteistä, kuten ruuhkaiset tiet, leikkikentät, jne. • Laitteen päällä oleva aurinkopaneelin täytyy saada mahdollisimman paljon auringonvaloa pitääkseen paristot täysinä, joten valitse aurinkoinen paikka. • Laite on sateenkestävä ja sitä voidaan käyttää kaikkialla ulkona. **Säätimien asettaminen** **Vasen säädin** Tämä asettaa laitteen toimintaetäisyyden. Kytkimen kääntäminen myötäpäivään kasvattaa etäisyyttä nollasta enintään 12 metriin ja lisää myös "silmän" herkkyyttä. **Oikea säädin** Tämä on sammutuskytkin ja 3-vaiheinen valitsin, jonka avulla voit valita karkotettavat eläintyypit: • Sammutusasento / OFF • Asento 1: Ultraääni ja vilkkuva valo • Asento 2: Vain ultraääni • Asento 3: Vihamielinen kuuluva ääni ja välkkyvä valo
MANUTENÇÃO E LIMPEZA	**ONDERHOUD EN SCHOONMAAK**	**VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**	**UNDERHÅLL OCH RENGÖRING**	**HUOLTO JA PUHDISTUS**
O Repelente não requer qualquer tipo de manutenção. Para limpar passe apenas um pano macio no exterior da unidade bem como no painel solar. Não utilize qualquer material abrasivo para limpar a unidade ou qualquer tipo de quimico.	Afgezien van een gelegenheids reiniging van het apparaat heeft het geen onderhoud nodig. De buitenkant van de dierenverdrijver moet alleen met een zachte, vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen agressive schuurmiddelen of chemische oplossingen.	Enheden kræver ikke vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden og solpanelet med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål	Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.	Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhitään talvisin lumesta ja jäästä. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.

PT	NL	DK	SE	FI
DISPOSIÇÕES	**AFVAL**	**BORTSKAFFELSE**	**KASSERING**	**LAITTEEN HÄVITTÄMINEN**
Este aparelho não deverá ser eliminado por sua colocação no lixo doméstico. Para indicações correctas para a sua eliminação, por favor, consulte o seu Municipio bem como toda a regulamentação em vigor no seu país. As baterias deverão ser eliminadas em locais aproriados para o efeito. A embalagem deverá também ser eliminada por reposição nos contentores apropriados para reciclagem.	Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling. De accu is appart van het apparaat te vernietigen.	Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.	Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållssopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering	Hävitä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardeja. Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.
2 ANOS DE GARANTIA	**2 JAAR GARANTIE**	**2 ÅRS GARANTI**	**2 ÅRS GARANTI**	**2-VUODEN TAKUU**
O equipamkento SWISSINNO Repelente solar ultrasónico de animais tem garantia contra defeitos de fabrico durante dois anos a partir da data da respectiva compra. A eficiência do produto não se encontra coberta pela garantia. Danos ou avarias causadas por utilização imprópria reverterão na perda da garantia. O fabricante recusa qualquer responsabilidade sobre consequencias ou danos consequentes de uma utilização imprópria do aparelho ou instalação. A Swissinno não aceitará qualquer reclamção por utilização indevida do equipamento.	Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt. SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. De garantie heeft betrekking op de werking van het apparaat, en niet op de invloed van het apparaat.	SWISSINNO Ultrasonic skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod fejl på produktet. Effektiviteten af produktet er ikke en del af garantien. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.	SWISSINNO gnagarskrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. Effekten av denna produkt är inte garanterad. SWISSINNO tar inget ansvar för följdskador.	Jällenmyyjäille on voimassa 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja ostopäivämäärästä laskettuna. Laitteen tehokkuus ei ole takuunalainen.HUOMIO: Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.
DADOS TÉCNICOS	**TECHNISCHE GEGEVENS**	**TEKNISKE DATA**	**SPECIFIKATIONER**	**TEKNISET TIEDOT**
• Alimentação: 4x baterias recarregáveis AA (NiMH 1,2V) (não incluidas). Não utilize pilhas alcalinas. • Volume: máximo 110 dB a uma distância de >1 m em frente do dispositivo (semicírculo). Até 125 dB a uma distância inferior a 1 m em frente do dispositivo. • Temperatura de operação -10 a +40 ° C • Frequência de som variável entre 20,000 and 30,000 Hz • Área de cobertura: up to 150m2 • Classificado como IP54 Resistente à chuva • Item No.: 1 263 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• vermogen: 4x oblaadbaar AA Mignon (NiMH 1,2V) (niet inbegrepen) gebruik geen alkaline batterijen • Volume: max 110 dB op een afstand van >1 m voor het toestel (halve cirkel). Tot 125 dB op een afstand van minder dan 1 m voor het apparaat. • Bedrijfstemperatuur -10 tot +40 ° C • ultrasonische frequentie van 20'000 tot 30'000 Hz • dekking: maximaal 150m2 • Rated IP54 regenbestendig. • artikelnummer: 1 263 000 • ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Strømforsyning: 4 stk genopladelige batterier AA Mignon (NiMH1,2V) (genopladelige batterier) Brug IKKE alkaline batterier. • Volumne: max. 110 Db ved en afstand > 1 meter (i en halvcirkel) foran enheden. Op til 125 dB ved en distance <1 meter foran enheden. • Driftstemperatur -10 til +40 ° C • Ultralyds frekvens 20'000 til 30'000 Hz. • Dækker områder op til 150m2. • Nominel IP54 Regnbestandig • Model nr. 1 263 000 • Designet af Swissinno Solutions AG. Produceret i Kina. • Produkt og mærke af Swissinno Solutions AG	• Strömförsörjning: 4x uppladdningsbar AA Mignon (NiMH 1,2V) (dessa medföljer ej). Använd inte alkaliska batterier. Volym max 110 db på en distans av 1 meter framför apparaten (halvcirkel) Vid 125 db skall avståndet vara minst 1 meter från apparaten. • Arbetstemperatur -10 till +40 ° C • Ultraljud Frekvens från 20 000-30 000 Hz • Täckningsområde: upp till 150 m2 • Klassad som IP54 Regnbeständig • Varunr: 1 263 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Jännite: 4x ladattava AA Mignon (NiMH 1,2V) (paristoja ei toimiteta mukana) Älä käytä alkaliparistoja. • Äänenvoimakkuus: max 110 dB > 1 m etäisyydellä laitteen edessä (puoliympyrä). Enintään 125 dB alle 1 m etäisyydellä laitteen edessä. • Käyttölämpötila -10 ... + 40 ° C • Ultraäänitaajuus: 20 000 – 30 000 Hz • Toiminta-alue: jopa 150m2 • Arvioitu sade vedenkestävyys IP54 • Kohdenro: 1 263 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki

LT	LV	EE	RU	PL
Ultragarsinis gyvūnų atbaidymo prietaisas PRO	**Ultrasoniskais Dzīvnieku Atbaidītājs PRO**	**Päikeseenergial töötav ultraheli-loomatõrjeseade PRO**	**Ультразвуковой отпугиватель животных PRO**	**Solarny Ultradźwiękowy Odstraszacz Zwierząt PRO**
Prieš naudojant šį prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir atsargumo priemones. Išsaugokite instrukciją.	**Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visas instrukcijas. Saglabājiet instrukcijas nepieciešamības gadījumam nākotnē.**	**Enne selle toote kasutamist lugege läbi kõik kasutusjuhendis toodud juhised ja ohutusmeetmed. Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.**	**Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.**	**Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.**
• STIPRAUS ULTRAGARSO PAGALBA APTINKA IR ATBAIDO KATES, ŠUNIS, VOVERES, LAPĖS, KIŠKIUS IR KITUS GYVŪNUS. **• TINKAMAI NAUDOJANT SAUGU NEKENKIA NAMINIAMS GYVŪNAMS** **• VEIKIMO DIAPAZONAS IKI 12 METRŲ 120 ° KAMPU, APSAUGO DAUGIAU NEI 150M² PLOTĄ..**	**• IDENTIFICĒ UN ATBAIDA KAĶUS, SUŅUS, VĀVERES, LAPSAS UN CITUS NEVĒLAMUS DZĪVNIEKUS, IZMANTOJOT SPĒCĪGU ULTRASKAŅU, MIRGOJOŠU GAISMU VAI SKAŅU** **• DROŠS MĀJDZIVNIEKIEM JA LIETO PAREIZI** **• DISTANCE LĪDZ PAT 12 METRIEM 120° VĒRIENĀ, AIZSARGĀJOT VAIRĀK NEKĀ 150 KVADRĀTMETRUS.**	**• AVASTAB JA HOIAB EEMAL KASSID, KOERAD, ORAVAD JA TEISED TÜÜTUD LOOMAD, KASUTADES VÕIMSAT ULTRAHELI, VILKURIT VÕI HELI.** **• KODULOOMADELE OHUTU ÕIGESTI KASUTAMISE KORRAL** **• MÕJUALA ULATUB KUNI 12 m KAUGUSELE, 150 RUUTMEETRI ULATUSES, 120° SEGMENDINA.**	**• ОБНАРУЖИВАЕТ И ОТПУГИВАЕТ КОШЕК, СОБАК, БЕЛОК, ЛИС И ДРУГИХ ПРИЧИНЯЮЩИХ БЕСПОКОЙСТВО ЖИВОТНЫХ С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО УЛЬТРАЗВУКА, МИГАЮЩИЙ СВЕТ ИЛИ ЗВУК** **• БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ** **• ДЕЙСТВУЕТ В РАДИУСЕ ДО 12 МЕТРОВ (ДУГА 120°), ЗАЩИЩАЯ ПЛОЩАДЬ БОЛЕЕ 150 КВАДРАТНЫХ МЕТРОВ.**	**• WYKRYWA I ODSTRASZA KOTY, PSY, WIEWIÓRKI, LISY I INNE UCIĄŻLIWE ZWIERZĘTA ZA POMOCĄ ULTRADZWIĘKÓW. MIGAJĄCE ŚWIATŁO LUB DŹWIĘK.** **• BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH, JEŚLI JEST UŻYWANY PRAWIDŁOWO.** **• ZASIĘG DZIAŁANIA DO 12 METRÓW POD KĄTEM120 STOPNI. CHRONI OBSZAR PONAD 150 METRÓW KWADRATOWYCH.**
Atsargumo priemonės ir svarbi informacija	**UZMANĪBAI & SVARĪGA INFORMĀCIJA**	**OHUTUSMEETMED JA OLULINE TEAVE**	**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**	**OSTRZEŻENIA**
• Skirta naudoti tik lauke • Niekada nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei aprašyti šiame vartotojo vadove. Visų pirma, jie užtikrina, kad prietaisas per trumpą atstumą (mažiau nei 1 m) ilgą laiką nepakenktų žmonėms ar naminiams gyvūnėliams, pvz., pelėms, žiurkėms, žiurkėnams, smiltpelėms, jūrų kiaulytėms, triušiams, voverėms ir šeškams. Ypač nestatykite įrenginio vaikų kambariuose. • Arti prietaiso nelaikyti naminių augintinių: pelių, žiurkių, žiurkėnų, smiltpelių, jūros kiaulyčių, triušių, voverių, šeškų. • Neatidarinėti prietaiso. • Prietaiso ultragarsas neveikia elektroninės įrangos namuose, įskaitant širdies stimuliatorių, garažo durų atidarymo, nuotolinio valdymo pultelių ir panašiai • prietaisas neveikia kurčių gyvūnų. • Pašalinkite iš teritorijos visus maisto produktus, kurie galėtų pritraukti nepageidaujamus gyvūnus. • Laikui bėgant, gyvūnai prie akustinio siųstuvo gali priprasti. To galite išvengti kas kelias dienas pakeisdami atbaidymo prietaiso vietą arba įrengdami kelis atbaidymo prietaisus.	• Lietošanai tikai ārtelpās • Nekad neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kā vien tiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Jo īpaši tie nodrošina, ka ierīce no neliela attāluma (mazāk par 1 m) ilgstoši neietekmē cilvēkus vai mājdzīvniekus, piemēram, peles, žurkas, kāmjus, smilšu smiltis, jūrascūciņas, trušus, vāveres un seskus. Jo īpaši neuzstādiet ierīci bērnu istabās. • Nelietojiet ierīci grauzēju – tādu mājdzivnieku tuvumā kā peles, žurkas, kāmji, gvinejas cūciņas, zaķi, truši, vāveres, u.c. • Neměģiniet atvēr Atbaidītāju vai piekļūt tā iekšējām detaļām • Ultraskaņas atbaidītājs neitekmē citu elektronisko ierīču darbību, tai skaitā tālvadības pultis, u.c. • Ierīce neietekmē dzīvniekus ar traucētu dzirdi • Aizvāciet no teritorijas visu pārtiku, kas varētu pievilināt nevēlamos dzīvniekus • Laika gaitā dzīvnieki var pierast pie nepatīkamās skaņas. Jūs no tā varat izvairīties ik pēc pāris dienām mainot Atbaidītāja pozīciju vai uzstādot vairākus atbaidītājus	• Kasutamiseks ainult vabas õhus. •Ärge kunagi kasutage seadet muul otstarbel kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Eelkõige tagavad nad, et seade ei mõjuta kunagi inimesi ega lemmikloomi, nagu hiiri, rotte, hamstreid, liivahiirt, merisigu, küülikuid, oravaid ja tuhkruid lühikese vahemaa tagant (alla 1 m) pika aja jooksul. Eriti ärge paigaldage seadet lastetuppa. • Ärge kasutage seadet näriliste lemmikloomade, näiteks hiirte, rottide, hamstrite, liivahiirte, merisigade, küülikute, oravate ja tuhkrute läheduses. • Ärge proovige seadet avada juurdepääsuks selle sisemistele osadele. • Seadme ultraheli ei mõjuta ühtegi elektroonilist seadet, sealhulgas südamestimulaatorit, garaažiukse avajat, kaugjuhtimispulti ja muud sarnast seadet. • Seade ei ole tõhus kuulmispuudega loomade suhtes. • Eemaldage kogu toit, mis võib soovimatuid loomi ligi meelitada. • Aja jooksul harjuvad loomad akustiliste heliallikatega. Seda saab vältida, paigutades seadet iga paari päeva tagant ringi või kui seada üles mitu seadet.	• Для использования только вне помещений; • Никогда не используйте устройство для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. В частности, они гарантируют, что устройство никогда не воздействует на людей или домашних животных, таких как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки, с небольшого расстояния (менее 1 м) в течение длительного периода времени. В частности, не устанавливайте устройство в детских комнатах. • не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки; • не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям; • ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п. • Отпугиватель неэффективен против глухих животных. • Удалите из охраняемой территории все продукты питания которые могли бы привлечь нежелаемых животных. • Со временем животные могут привыкнуть к отпугивающим звукам. Для того что бы избежать этого мы рекомендуем переодически изменять местоположение отпугивателя или использовать несколько приборов.	• Tylko do użytku zewnętrznego • Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności zapewniają, że urządzenie nigdy nie wpływa na ludzi lub zwierzęta domowe, takie jak myszy, szczury, chomiki, myszoskoczki, świnki morskie, króliki, wiewiórki i fretki z niewielkiej odległości (mniej niż 1 m) przez długi czas. W szczególności nie należy konfigurować urządzenia w pokojach dziecięcych. • Nie używaj odstraszacza w pobliżu zwierząt domowych takich jak: myszy, szczury,chomiki, myszoskoczki, świnki morskie, króliki i inne. • Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części. • Odstraszacz ultradźwiękowy nie wpływa na działanie innego sprzętu elektronicznego w tym rozruszników, automatycznych bram garażowych, pilotów i tym podobnych. • Odstraszacz nie działa skutecznie na głuche zwierzęta. • Usuń z otoczenia wszystkie produkty spożywcze które mogą przyciągnąć niechciane zwierzęta. • W czasie użytkowani, zwierzęta mogą przyzwyczaić się do akustycznego nadajnika. Można tego uniknąć przestawiając Odstraszacz w inne miejsce lub poprzez montaż kilku Odstraszaczy.
Turinys	**SATURS**	**SISUKORD**	**КОМПЛЕКТ**	**Zawartość**
1 prietaisas	• 1 vienība	• 1 seade	• 1 устройство	1 sztuka

LT	LV	EE	RU	PL
KAIP VEIKIA PRIETAISAS	**KĀ DARBOJAS JŪSU PRODUKTS**	**KUIDAS TEIE TOODE TÖÖTAB**	**КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР**	**JAK DZIAŁA PRODUKT**
Žmonės girdi garso dažnius iki 20000 Hz. Didesnio dažnio garsas yra „ultragarsas“. Gyvūnai girdi ultragarsą, bet jis gyvūnams yra nemalonus ir kankinantis ir gyvūnai traukiasi kuo toliau nuo to vietos. Prietaise įmontuotas judesio jutiklis, kuris reaguoja į gyvūnų judėjimo teritoriją, suveikia nuo judesio ir kas 5 sekundes skleidžia signalus nuo 20,0000 iki 30.000 Hz. Tai verčia gyvūną pasitraukti iš teritorijos. Kai skleidžiamas ultragarsas, prietaiso jutiklio „akis“ šviečia žalia šviesa.	Cilvēki var sadzirdēt skaņas frekvences līdz pat 20,000Hz. Augstākas skaņas frekvences saucās ultraskaņa. Dzīvnieki, piemēram, peles, žurkas, kaķi, caunas, zebiekstes, ūdeles, truši, zaķi, vāveres, lapsas, kuiļi un brieži, var dzirdēt ultraskaņu un viņi dara visu iespējamo, lai no tās izvairītos. Ultraskaņa no 20 000 līdz 30 000 Hz ir visefektīvākā visiem dzīvniekiem. Kad Atbaidītājs ir uzstādīts, tā "acs" (pasīvais ultraskaņas uztvērējs) uztvers dzīvnieku kustību tā darbības apgabalā. Katra kustība liks ierīcei izdalīt skaņu frekvencē starp 20,000 un 30,000Hz, mirgos gaisma vai 5 sekunžu gara skaņa atbaidīs nevēlamos dzīvniekus. Kad pasīvais ultraskaņas uztvērējs sajutīs kustību, iedegsies zaļa gaismiņa.	Inimesed kuulevad kuni 20 000 Hz helisagedust. Sellest suurema sagedusega heli nimetatakse ultraheliks. Hiired, rotid, kassid, nugised, nirgid, kärbid, naaritsad, küülikud, jänesed, oravad, rebased, metssead ja hirved kuulevad ultraheli ja vajadusel teevad kõik endast oleneva, et sellest pääseda. Kõigi loomade vastu on kõige tõhusam ultraheli vahemikus 20 000–30 000 Hz. Kui tõrjevahend on üles seatud, tuvastab andur (PIR = passiivne infrapunaandur) loomade liikumise piirkonnas, mida see katab. Mis tahes liikumine käivitab erinevates kombinatsioonides 5-sekundise ultraheli, sagedusvahemikus 20 000–30 000 Hz, vilkuva tule või hirmutava kuuldava heli. Need peletavad ebamugavust tekitavad loomad piirkonnast minema. Kui liikumine on tuvastatud, vilgub PIR roheliselt.	.Люди могут слышать звуковые частоты до 20000 Гц. Звук выше этой частоты называется «ультразвук». Животные, такие как мыши, крысы, кошки, куницы, ласки, горностаи, норки, кролики, зайцы, белки, лисы, кабаны и олени, могут слышать ультразвук и считают его неприятным, прилагая все усилия, чтобы от него избавиться. Ультразвук между 20 000 и 30 000 Гц наиболее эффективен против всех животных. Когда Repeller настроен, его датчик «глаз» (PIR = пассивный инфракрасный датчик) обнаруживает движение животных в области, которую он покрывает. Любое движение побуждает устройство передавать враждебные сигналы тревоги в различных комбинациях 5-секундного ультразвукового импульса с разным шагом в диапазоне от 20 000 до 30 000 Гц, мигающего света или внушающего страх 5-секундного слышимого звука. Эти сигналы отталкивают животных из охраняемой участка. PIR мигает зеленым при обнаружении движения.	Ludzie mogą słyszeć dzwięki o częstotliwości do 20 000 Hz. Dzwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany Ultradzwiękiem. Zwierzęta takie jak myszy, szczury, koty, kuny, łasice, kozły, norki, króliki, zające, wiewiórki, lisy, knury i jelenie słyszą ultradźwięki i odczuwają niepokój i starają się od nich uciec. Ultradźwięki między 20 000 a 30 000 Hz są najskuteczniejsze przeciwko wszystkim zwierzętom. Po ustawieniu odstraszacza „oko” czujnika (PIR = pasywny czujnik podczerwieni) wykrywa ruch zwierząt w obszarze, który obejmuje. Jakikolwiek ruch skłania urządzenie do przesyłania wrogich alarmów w różnych kombinacjach 5-sekundowego impulsu ultradźwiękowego o zmiennym skoku od 20,000 do 30 000 Hz, migającego światła lub wzbudzającego u zwierząt przerażenie 5-sekundowego dźwięku. To wypędza uciążliwe zwierzęta z tego obszaru. PIR miga na zielono po wykryciu ruchu.
Baterijų įdėjimas Kad galėtumėte maitinti įrenginį, jums reikės keturių AA „Mignon“ (NiMH 1,2 V) akumuliatorių (jie nepridedami). Prieš naudodami išorinį standartinį akumuliatorių įkroviklį, juos visiškai įkraukite. Kryžminiu atsuktuvu nuimkite akumuliatoriaus dangtį iš įrenginio galinės pusės ir įdėkite keturias baterijas (patikrinkite, ar teisingai užtaisytas poliškumas). Uždėkite dangtelį ir sandariai uždarykite. Dabar, įjungus repelerį, PIR jutiklio šviesos diodas 25 sekundes pakartotinai mirksi žaliai, rodydamas, kad sistema inicijuojama. Tik tada, kai šviesos diodas nustoja mirksėti, repeleris visiškai veiks. Norėdami išvengti nereikalingo energijos suvartojimo, dešiniąją rankenėlę, esančią įrenginio priekyje, perjunkite į "" išjungtą ". Šviesos diodas mirksi raudonai, jei baterijos yra tuščios arba sugadintos. Tokiu atveju išimkite baterijas ir kelias minutes uždenkite saulės kolektorių, kol nustos mirksėti šviesos diodas. Tai leidžia inicijuoti sistemą. Tada įdėkite įkrautas ar naujas baterijas ir atidarykite saulės kolektorių.	**Bateriju Uzstādīšana** Iekārtai nepieciešamas 4 AA (NiMH 1,2 V) uzlādējamās baterijas , kuras nav iekļautas komplektā. Pirms pirmās lietošanas tās pilnībā uzlādējiet ārējā bateriju lādētājā. Izmantojot krustiņa skrūvgriezi, noņemiet akumulatora pārsegu no ierīces aizmugures un Levietojiet četras baterijas (pārbaudiet, vai polaritāte ir pareiza). Uzlieciet vāku un cieši aizveriet to. Kad ieslēdzat iekārtu, sensora gaismas diode 25 sekundes atkārtoti mirgos zaļā krāsā, lai norādītu, ka darbība tiek uzsākta. Tikai tad, kad gaismas diode pārstāj mirgot, iekārta darbojas pilnībā. Pārslēdziet labās puses pogu ierīces priekšpusē uz "izslēgtu", lai novērstu nevajadzīgu enerģijas patēriņu. Gaismas diode mirgos sarkanā krāsā, ja baterijas ir tukšas vai bojātas. Šajā gadījumā izņemiet baterijas un dažas minūtes pārklājiet saules paneli, līdz indikators pārstāj mirgot. Šādā veidā sistēma atjaunosies. Tad ievietojiet uzlādētās vai jaunās baterijas un atveriet saules paneli.	**Patareide paigaldamine** Vaja läheb neli AA laetavat akupatareid seadme kasutamiseks (ei kuulu komplekti). Esmakordsel kasutamisel tuleb kindlasti kasutada täispatareisid. Kasutades ristpeaga kruvikeerajat, eemalda seadme tagaküljelt kate ning paigalda kõik neli patareid (veendu, et paigaldad õiget pidi). Aseta kate tagasi oma kohale ning kinnita korralikult. Pärast ON nupu sisse lülitamist, hakkab vilkuma roheline LED tuli PIR anduri juures 25 sekundit, mis tähendab, et seade on käivitumas. Seade on täielikult töövalmis siis, kui LED tuli on lõpetanud vilkumise. Asjatu elektri tarbimise välistamiseks lülita seadme parem poolne nupp OFF peale. Kui patareid on saanud tühjaks või kahjustada hakkab vilkuma LED tuli punaselt. Sellisel juhul võta patareid välja, et seade saaks taastuda ning kata seade mõneks minutiks kuni LED tuli lõpetab vilkumise. Paigalda täislaetud või uued patareid ning alusta uuesti kasutamist.	**Установка аккумуляторов** Вам понадобятся четыре пальчиковых AA аккумулятора (NiMH 1,2 В) для питания устройства (не входят в комплект). Полностью зарядите их в стандартном зарядном устройстве. С помощью крестообразной отвертки снимите крышку с задней панели устройства и установите четыре аккумулятора (соблюдайте полярность). Верните на место и плотно закройте крышку. После включения отпугивателя светодиод рядом с ИК-датчиком будет мигать зеленым в течение 25 секунд. Это время инициализации. Устройство не находится в рабочем состоянии, пока светодиод не перестанет мигать. Переключите правую ручку на передней панели устройства в положение «выкл», чтобы избежать ненужного энергопотребления. Если батареи разряжены или повреждены, светодиод будет мигать красным. В этом случае извлеките батареи, закройте панель солнечных батарей и подождите несколько минут, пока светодиод не перестанет мигать красным. Это необходимо для инициализации устройства. Затем поместите заряженные или новые батареи внутрь и снимите крышку с солнечной панели.	**Montaż baterii** Do zasilania urządzenia potrzebne będą cztery baterie akumulatory AA Mignon (NiMH 1,2 V) (nie są one dołączone). Naładuj je w pełni przed pierwszym użyciem w zewnętrznej standardowej ładowarce. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego zdejmij pokrywę baterii z tyłu urządzenia i włóż cztery baterie (sprawdź, czy polaryzacja jest prawidłowa). Załóż pokrywę i szczelnie zamknij. Po włączeniu odstraszacza dioda LED w pobliżu czujnika PIR będzie migać na zielono przez 25 sekund. Jest to czas inicjacji gdy urządzenie nie pracuje, dopóki dioda LED nie przestanie migać. Ustaw prawe pokrętło z przodu urządzenia w pozycji „off”, aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii. Jeśli baterie są wyczerpane lub uszkodzone, dioda LED będzie migać na czerwono. W takim przypadku wyjmij baterie, przykryj panel słoneczny i poczekaj kilka minut, aż dioda LED przestanie migać na czerwono. Jest to potrzebne do zainicjowania urządzenia. Następnie włóż naładowane lub nowe baterie do środka i zdejmij pokrywę z panelu słonecznego.
Prietaisas pasikrauna ir nuo saulės energijos. Jei jutiklio "akis" mirksi raudona šviesa, kai įrenginys yra naudojamas, tai rodo, kad nepakanka saulės šviesos išlaikyti elementus įkrautus. Tada būtina išimti elementus ir įkrauti juos iš naujo, kaip aprašyta aukščiau. Jei įrenginys nėra naudojamas ilgą laiką, prieš naudojimą jį tai pat reikią įkrauti.	**Piezīmes par Baterijām** Ja ierīce netiek lietota ilgāku laika periodu (piemēram, ziemā) , bateriju uzlāde saglabāsies gadījumā, ja baterijas ir izņemtas no ierīces. Pirms atkārtotas lietošnas, pilnībā uzlādējiet tās.	**Märkused akude kohta** Kui seadet ei kasutata pikka aega (näiteks talvel laos), säilivad akud paremini, kui need seadmest välja võtta. Enne seadme uuesti kasutuselevõtmist laadige akud uuesti.	**Примечания в отношении аккумуляторов** Если устройство не используется в течение длительного времени (например, зимнее хранение), то для продления срока службы аккумуляторов рекомендуется вынуть их из устройства. Когда будете снова начинать использовать устройство, аккумуляторы нужно будет опять зарядить перед установкой.	**Uwagi o Bateriach** Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (np. w sklepie przez okres zimowy), żywotność akumulatorów zostanie zachowana, jeśli zostaną wyjęte z urządzenia. Naładuj je przed ponownym zamontowaniem, gdy urządzenie zostanie ponownie uruchomione.

LT

Preitaiso įrengimas

Vietos parinkimas

Prisukti metalinį smaigalį prie prietaiso pagrindo. Įsitikinkite, kad jutiklio "akis" yra nukreipta tiesiai į priekį ir nėra nukreipta aukštyn ar žemyn.

Pasirinkite prietaiso vietą, atsižvelgiant į šiuos dalykus:
• jutiklio "akis" turi būti nukreipta į teritoriją, iš kurios norite išbaidyti gyvūnus (diapazonas yra 10 metrų, 120 ° lanku)
• ultragarsas neprasiskverbia per kietus objektus (sienos, tvoros, medžiai, sodo baldai) tad prietaisą reikia įrengti ten, kur kliūčių yra mažiausiai.
• įrenginys turi būti kuo toliau nuo didelio triukšmo šaltinių: judrių kelių, aikštelių ir kt.
• saulės skydelis ant prietaiso turi gauti kuo daugiau saulės šviesos, kad vyktų pastovus baterijų įkrovimas, todėl prietaisui reikia parinkti saulėtas vietas.
• prietaisas yra neperšlampantis ir gali būti naudojamas bet kur lauke.

Prietaiso nustatymai:

Kairė rankenėlė

Nustato atstumą, kuriuo veikia įrenginys. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, nuo 0 iki 12m padidinamas jutiklio jautrumas ir nustatomas prietaiso veikimo laukas.

Dešinė rankenėlė

Yra 3 pozicijos, kurios leidžia nustatyti garsinio signalo stiprumą, priklausomai, kokius gyvūnus norime atbaidyti. Pasukite rankenėlę į norimą poziciją:
1 Pozicija: pelėms ir žiurkėms atbaidyti
2 Pozicija: pelėms, žiurkėms, katėms, kiaunėms, žebenkštims, audinėms, triušiams, kiškiams, voverėms ir kitiems vidutinio dydžio gyvūnams atbaidyti.
3 Pozicija: aukščiau išvardintiems gyvūnams ir lapėms, šunims, šernams, elniams ir kitiems stambiems gyvūnams atbaidyti

Priežiūra ir valymas

Prietaisui nereikalinga ypatinga priežiūra. Prietaiso išorę reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiurkščių ir cheminių valymo medžiagų.

LV

UZSTĀDĪŠANA

Atbaidītāja Novietošana

Pieskrūvējiet ierīci pie vertikālas virsmas vai iespraudiet zemē stabu kopā ar piestiprinātu ierīci. Pārliecinieties, ka ierīces "acs" ir vērsta horizontālā līmenī un neskatās ne uz augšu, ne leju.

Uzstādiet ierīci sev vēlamā pozīcijā, ņemot vērā šīs vadlīnijas:
• sensora "acij" ir jābūt vērstai virzienā no kura jūs vēlaties atbaidīt nevēlamos dzīvniekus (distance ir 12m 120° leņķī)
• Ultraskaņa neiet cauri cietiem priekšmetiem, piemēram, sienām, sētām, kokiem, dārza mēbelēm. Tādēļ novietojiet ierīci tā, lai tā tiktu pēc iespējas mazāk bloķēta
• Ierīci vajadzētu novietot prom no citiem skaļa troksņa avotiem, piemēram, skaļiem ceļiem vai rotaļlaukumiem
• Solārajam panelim ierīces augšpusē ir nepieciešams saņemt tik daudz saules gaismas, cik vien iespējams, lai saglabātu baterijas uzlādētas. Tādēl novietojiet ierīci saulainā vietā
Ierīce ir izturīga pret lietu, tādēļ tā var tikt novietota ārpus telpām.

Uzstādījumu Norregulēšana

Slēdzis kreisajā pusē

Nosaka ierīces darbības distanci. Griežot to pulksteņrādītāja virzienā, tiks noregulēts ātrums 0 -12 metri un tas arī ietekmē "acs" uztveres jaudu

Labās puses slēdzis

Tas ir izslēgšanas slēdzis un vienlaicīgi arī 3 darbības pakāpju selektors, kurš ļauj izvēlēties kāda veida dzīvniekus atbaidīt:
• Pozīcija izslēgta.
• 1. pozīcija: Ultraskaņas skaņa un mirgojoša gaisma
• 2. pozīcija: tikai ultraskaņas skaņa.
• 3. pozīcija: dzirdama naidīga skaņa un mirgojoša gaisma

UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA

Atbaidītājam nav nepieciešama īpaša uzturēšana. Lai ierīci notīrītu, slaukiet to ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet abrazīvos tīrītājus vai ķīmiskos aģentus.

EE

PAIGALDAMINE

Seadme paigaldamine

Kinnitage seade vertikaalsele pinnale või kleepige kaasasoleva seadise abil maasse paigaldatud masti külge. Veenduge, et varras on vertikaalasendis, nii et 'silm' on suunatud otse ette ega ole suunatud üles ega alla.

Valige asukoht, arvestades järgmisi tingimusi:
• anduri 'silm' peab olema suunatud selle ala suunas, kust soovite loomi tõrjuda (ulatus kuni 12 m, 120° segment)
• ultraheli ei toimi läbi tahkete esemete, nagu sein, aed, puud ja aiamööbel, asetage seade kohta, kus takistusi on minimaalselt
• seade tuleks asetada eemale muust valju müra allikast, nagu tiheda liiklusega tee, mänguväljak vmt
• seadme päikesepaneel peab akude laadimiseks saama võimalikult palju päikesevalgust – valige päikeseline koht
• seade on vihmakindel ja selle võib paigutada kõikjale õue

Juhtnuppude seadmine

Vasakpoolne nupp

Selle abil saab määrata seadme tööulatuse. Nupu päripäeva keeramine suurendab vahemikku nullistkunimaksimaalse 12 m-nija suurendab ka 'silma' tundlikkust.

Parempoolne nupp

See on väljalülituslüliti ja ka 3-asendi nupp, mis võimaldab teil valida soovitud toiminguid:
• Väljas-asend
• 1. asend: ultraheliheli ja vilkuv tuli
• 2. asend: ainult ultraheliheli.
• 3. asend: tõrjuv kuuldav heli ja vilkuv tuli

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Seade on hooldusvaba. Puhastamiseks pühkige seadme välispinda ja päikesepaneeli pehme niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega keemilisi aineid.

RU

УСТАНОВКА

Установка отпугивателя

Привинтите устройство к вертикальной поверхности или установите прибор на земле при помощи устройства, входящего в комплект. Удостоверьтесь, что столб находится вертикально, так что «глаз» направлен прямо вперед, а не вверх или вниз.

При установке прибора необходимо учитывать следующее:
• датчик «глаз» должен указывать на область, из которой вы хотите отталкивать вредителей (диапазон составляет 12 м от единицы по дуге 120 °)
• Ультразвук не будет проходить сквозь твердые предметы, такие как стены, заборы, деревья и садовая мебель, поэтому размещайте устройство там, где препятствия минимальны
• устройство следует размещать вдали от других источников громкого шума, таких как оживленные дороги, игровые площадки и т. Д.
• солнечная панель в верхней части устройства должна получать как можно больше солнечного света, чтобы аккумуляторы заряжались, поэтому выбирайте солнечное место
• Устройство защищено от дождя и может быть расположено в любом месте на открытом воздухе

Настройка элементов управления

Левая ручка

Устанавливает расстояние, на котором работает устройство. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает диапазон от нуля до максимума 12 метров, а также увеличивает чувствительность «глаза».

Правая ручка

Это выключатель «off», а также 3-позиционный селектор, который позволяет вам выбрать отражающие сигналы, которые вы хотите отразить:
• Положение Выкл.
• Положение 1: ультразвуковой звук и мигающий свет
• Положение 2: только ультразвуковой звук.
• Положение 3: враждебный звук и мигающий свет

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.

PL

INSTALACJA

Ustawienie Odstraszacza

Przykręć urządzenie do pionowej powierzchni lub przytwierdź wspornik będący w zestawie do ziemi z urządzeniem przymocowanym do niego. Upewnij się czy urządzenie stoi pionowo i czujnik skierowny jest prosto do przodu.

Wybierz pozycję ustawienia urządzenia biorąc pod uwagę:
• Czujnik musi być ustawiony w kierunku z którego chcesz odstraszać zwierzęta (zakres 12 m w promieniu 120 stopni)
• Ultradzwięki nie działają przez obiekty stałe takie jak ściany, płoty, drzewa oraz meble ogrodowe. Ustaw urządzanie w miejscu, gdzie przeszkody są minimalne.
• Urządzenie powinno pracować z dala od innych zródeł dzwięku jak ruch drogowy, place zabaw itp.
• Panel słoneczny w górnej części urządzenia musi odbierać jak najwięcej światła słonecznego, aby utrzymać naładowane baterie, więc wybierz nasłonecznione miejsce.
• Urządzenie jest wodoodporne i może być zlokalizowane na zewnątrz pomieszczeń.

Ustawienie Sterowania

Lewa gałka

Ustawia zasięg urządzenia. Ruch w prawo zwiększa zakres od 0 do maksimum 12 m, a także wrażliwość czujnika.

Prawa gałka

Jest to wyłącznik, z dodatkową opcją wyboru 3 rodzajów alarmów w zależności od pozycji wyłącznika:
• Pozycja wyłączona.
• Pozycja 1: Dźwięk ultradźwiękowy i migające światło
• Pozycja 2: Tylko dźwięk ultradźwiękowy.
• Pozycja 3: Wrogi słyszalny dźwięk i migające światło

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj wlgotnej ścierecz ki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.

LT	LV	EE	RU	PL
Utilizavimas	**IZMEŠANA**	**KASUTUSELT KÕRVALDAMINE**	**УТИЛИЗАЦИЯ**	**UTYLIZACJA URZĄDZENIA**
Išmeskite visas prietaiso dalis tinkamai ir saugiai, laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų ir vietos aplinkosaugos standartų. Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jie turi būti surenkamos atskirai, naudojant specialios paskirties konteinerius. Pakuotė: šalinti kaip perdirbamą medžiagų.	Izmetiet visas ierīces daļas saprātīgā un drošā veidā saskaņā ar vietējiem likumiem un regulām. Atbaidītājs: šo elektronikas produktu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos. Tā vietā vediet šo ierīci uz specializētu pārstrādes centru vai izgāstuvi. Iepakojums: var izmest pārstrādājamos sadzīves atkritumos.	Kõrvaldage kõik osad asjakohasel ja ohutul viisil ning kooskõlas oma riiklike määruste ja kohalike keskkonnastandarditega. Te ei tohi seadet tavaolmejäätmete hulka visata. Selle asemel viige see oma olmejäätmete ringlussevõtu keskusesse või kodanike mugavuste lehele. Nõuetekohaste jäätmekäitlusetoimingute kohta lugege kohaliku omavalitsuse jäätmekäitluseeskirju. Pakend: hävitada taaskasutatava materjalina.	Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами. Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания. Правильная процедура утилизации указана в нормативах по утилизации и вторичной переработке отходов, которые устанавливаются вашим органом местного самоуправления. Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.	Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.
2 metų garantija	**2 GADU GARANTIJA**	**2-AASTANE GARANTII**	**ГАРАНТИЯ 2 ГОДА**	**2-VUODEN TAKUU**
SWISSINNO gyvūnų atbaidymo prietaisui galioja 2 metų ES garantija nekokybiškoms detalėms arba gamybos brokui. Gaminio veiksmingumas neužtikrinamas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo.	Swissinno Ultrasoniskais grauzēju atbaidītājs ir aizsargāts ar garantiju pret ražošanas brāķi vai materiālu brāķi 2 gadus no ierīces iegādes datuma. Zaudējumi, kas radušies no nepareizas lietošanas netiek segti ar garantiju. Swissinno neuzņemas nekādu atbildību var konsekvencionāliem bojājumiem.	SWISSINNO ultraheli loomrepellerile antakse vigadest töötluse või materjalide tõttu tekkivate defektide ja toote rikke vastu 2 aastat alates ostukuupäevast. Toote efektiivsus ei ole tagatud. Garantii ei kata kahju, mis on põhjustatud sobimatust kasutamisest. SWISSINNO ei vastuta tagajärgede eest.	На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Эффективность продукта не гарантируется. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. SWISSINNO не несет ответственности за ущерб в результате неправильного применения. При обнаружении неисправности оборудования вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: 115597 Г. Москва Каширское шоссе 144 к.1. т. +7 495 543 8986, E-mail: 5438986@gmail.com, Дата изготовления: Указана на упаковке.	Ultradzwiękowy Odstraszcz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. Skuteczność produktu nie jest gwarantowana. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
TECHNINIAI DUOMENYS	**TEHNISKIE DATI**	**TEHNILISED ANDMED**	**ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ**	**DANE TECHNICZNE**
• Maitinimo šaltinis: 4 įkraunami elementai AA Mignon (NiMH 1,2V) (jų nėra komplekte prie prietaiso) • Garsumas: max 110 dB >1 m atstumu priešais įrenginį (puslankiu). Iki 125 dB mažesniu nei 1 m atstumu priešais įrenginį.• Darbinė temperatūra nuo -10 iki +40 ° C • Bangų dažnis: 20'000-30'000 Hz • Nomināls IP54 izturīgs pret lietus • Veikimo plotas: > 150m2 • Item No. 1 263 000 • Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.	• Enerģijas padeve: 4x atkārtoti uzlādējamās AA Baterijas (NiMH 1,2V) (baterijas nav iekļautas), nelietojiet alkaline baterijas • Skaļums: max 110 dB >1 m attālumā ierīces priekšā (pusaplis). Līdz 125 dB attālumā, kas mazāks par 1 m ierīces priekšā. • Darba temperatūra no -10 līdz +40 ° C • Skaņas frekvence svārstās starp 20,000 un 30,000 Hz • Darbības zona: līdz pat 150m2 • IP 54 Lietus izturīgs • Vienības Nr.: 1 263 000 • Dizains no SWISSINNO SOLUTIONS AG. Ražots Ķīnā • Produkts & Zīmols no SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Toitesisend: 4x laetav AA Mignon (NiMH 1,2 V) (ei kuulu komplekti). Ärge kasutage leelispatareisid! • Helitugevus: max 110 dB >1 m kaugusel seadme ees (poolring). Kuni 125 dB vähem kui 1 m kaugusel seadme ees.• Töötemperatuur -10 kuni +40 ° C • ultraheliheli: 20 000 kuni 30 000 Hz • Mõjuala: kuni 150 m2 • IP54 vihmakindel • Tootekood: 1 263 000 • Kujundanud SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistatud Hiinas. • SWISSINNO SOLUTIONS AG toode ja kaubamärk.	• питание: 4x перезаряжаемый AA Mignon (NiMH 1,2V) Батарейки подзаряжаются от солнечной батареи (не входят в комплект) Не используйте щелочные батареи. • Громкость: не более 110 дБ на расстоянии >1 м перед устройством (полукруг). До 125 дБ на расстоянии менее 1 м перед устройством. • Рабочая температура от -10 до +40 ° C • частота ультразвука от 20 000 Гц до 30 000 Гц; • покрытие: до 150m2; • IP54. Защищен от воздействия осадков. • код изделия: 1 263 000; • разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китае; • товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Zasilanie: 4 Akumulatorki AA (ni-MH 1,2V) (nie są dostarczone z produktem) Nie używaj baterii alkalicznych. • Głośność: max 110 dB w odległości >1 m przed urządzeniem (półkole). Do 125 dB w odległości mniejszej niż 1 m przed urządzeniem. • Temperatura pracy -10 do +40 ° C • Częstotliwość ultradzwięków od 20,000-30'000 Hz • Obszar działania do 150m2 • Stopień ochrony IP54 Odporny na deszcz • Kod: 1 263 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.

CZ	SK	HU	RO	BG
Ultrazvukový Odpuzovač Zvířat PRO	**Ultrazvukový Odpudzovač Zvierat PRO**	**Ultrangos Kisállat Riasztó PRO**	**Repelent Ultrasunete Animale PRO**	**Ултразвуково устройство срещу животни PRO**
Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.	**Pred použitím tohto výrobku si prečítajte pokyny na použitie vsetky Bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Uschovajte tento navod pre budúce použitie.**	**A termék használatba vétele előtt e kézikönyvben található minden használatra vonatkozó utasítást olvasson el. Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra is.**	**Înainte de a utiliza acest produs, citiţi toate instrucţiunile de utilizare şi măsurile de siguranţă din acest manual. Păstraţi manualul pentru a fi consultat în viitor.**	**Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.**
• DETEKUJE A ODPUZUJE KOČKY, PSI, VEVERKY, LIŠKY A DALŠÍ OBTĚŽUJÍCÍ ZVÍŘAT POMOCÍ SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÝCH VLN, BLIKAJÍCÍ SVĚTLO NEBO ZVUK **• BEZPEČNÉ PRO DOMÁCÍ ZVÍŘATA JESTLIŽE JE POUŽITO SPRÁVNĚ.** **• DOSAH AŽ 12 METRŮ V ÚHLU 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 150 METRŮ ČTVEREČNÍCH.**	**• DETEKUJE A ODPUDZUJE MAČKY, PSY, VEVERIČKY, LÍŠKY A ĎALŠIE OBŤAŽUJÚCE ZVIERAT POMOCOU SILNEJŠÍCH ULTRAZVUKOVÝCH VĺN. BLIKAJÚCE SVETLO ALEBO ZVUK** **• BEZPEČNÉ PRE DOMÁCICH ZVIERAT ČAŽ JE POUŽITÉ SPRÁVNE.** **• DOSAH AŽ 12 METROV V UHLE 120 °, OCHRÁNI AŽ 150 METROV ŠTVORCOVÝCH.**	**• ÉSZLELI ÉS ELRIASZTJA A MACSKÁKAT, KUTYÁKAT, MÓKUSOKAT, RÓKÁKAT ÉS EGYÉB KÁRTÉKONY ÁLLATOKAT EGY ERŐTELJES ULTRAHANG SEGÍTSÉGÉVEL, VILLOGÓ FÉNNYEL VAGY HANGGAL** **• BEZPEČNÉ PRE DOMÁCICH ZVIERAT ČAŽ JE POUŽITÉ SPRÁVNE.** **• LEGFELJEBB 12 M, 120°-OS SZÖGŰ HATÓSUGÁR, MELY EGY TÖBB MINT 150 NÉGYZETMÉTERES TERÜLETET VÉD.**	**• DETECTEAZĂ ŞI RESPINGE PISICILE, CÂINII, VEVERIŢELE, VULPILE ŞI ALTE ANIMALE FOLOSIND ULTRASUNETE PUTERNICE, LUMINĂ SAU SUNET INTERMITENT.** **• ESTE SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMPANIE DACĂ FOLOSIT CORECT.** **• RAZĂ DE ACŢIUNE DE PÂNĂ LA 12 METRI ŞI UNGHI DE 120° PROTEJÂND PESTE 150 METRI PĂTRAŢI.**	**• ОТКРИВА И ОТБЛЪСКВА КОТКИ, КУЧЕТА, КАТЕРИЦИ, ЛИСИЦИ И ДРУГИ НЕПРИЯТНИ ЖИВОТНИ, ПОСРЕДСТВОМ МОЩЕН УЛТРАЗВУК, ПРИМИГВАЩА СВЕТЛИНА ИЛИ ЗВУК.** **• БЕЗОПАСЕН ЗА ДОМАШНИ ЖИВОТНИ, АКО СЕ ИЗПОЛЗВА ПРАВИЛНО.** **• ОБСЕГ ДО 12 МЕТРА С ДЪГА 120° ПАЗИ НАД 150 КВАДРАТНИ МЕТРА.**
VÝSTRAHY	**VÝSTRAHY**	**FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK**	**PRECAUŢII ŞI INFORMAŢII IMPORTANTE**	**МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
• Nikdy nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v této uživatelské příručce. Zejména zajišťují, že zařízení nikdy neovlivní lidi ani domácí zvířata, jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíci, veverky a fretky z krátké vzdálenosti (méně než 1 m) po dlouhou dobu. Zejména neinstalujte zařízení v dětských pokojích. • Pouze pro venkovní použití. Neumísťujte v blízkosti odpuzovače domací mazlíčky, jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíci, veverky, a fretky • Nesnažte se otevřít odpuzovač, nebo získat přístup k jeho vnitřních částí. • Ultrazvukový odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a otvírače garážových vrat, dálkových ovládání a podobně. • Odpuzovač není efektivní na neslyšící zvířata. • Odstraňte všechny potraviny a krmivo, které by mohly zvířata lákat. • Na ultrazvuk si mohou zvířata zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů.	• Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tejto užívateľskej príručke. Predovšetkým zaisťujú, že zariadenie nikdy neovplyvní ľudí ani domáce zvieratá, ako sú myši, krysy, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veveričky a fretky z krátkej vzdialenosti (menej ako 1 m) po dlhú dobu. Najmä neinštalujte zariadenie v detských izbách. • Len na vonkajšie použitie. Neumiestňujte v blízkosti odpudzovače domáce miláčikov, ako sú myši, potkany, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veveričky, a fretky • Nesnažte sa otvoriť odpudzovač, alebo získať prístup k jeho vnútorných častí. • Ultrazvukový odpudzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkových ovládaní a podobne. • Odpudzovač nie je efektívne na nepočujúcich zvieratá. • Odstraňte všechny potraviny a krmivo, které by mohly zvířata lákat. • Na ultrazvuk si mohou zvířata zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů.	• Soha ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra. Különösen azt biztosítják, hogy az eszköz rövid távolságból (kevesebb mint 1 méter) hosszú ideig soha ne érintsen embereket vagy háziállatokat, például egereket, patkányokat, hörcsögöket, futóegereket, tengerimalacokat, nyulakat, mókusokat és görényeket. Különösen ne állítsa be a készüléket gyermekszobákban. • Kizárólag kültéri használatra • Ne használja a Rágcsálóriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgörények) közelében. • Ne próbálja meg kinyitni a Rágcsálóriasztót, vagy hozzáférni belső alkatrészeihez. • A Rágcsálóriasztó ultrahangja nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályzókat, garázskapunyitókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket. • A süket vagy rosszul halló állatok esetében a készülék nem hatékony. • Távolítson el minden élelmiszert és takarmányt, amelyek odacsalogathatnák az állatokat. • Az ultrahanghoz az állatok hozzászokhatnak. Ezt különböző helyekre történő áthelyezéssel, ill. több riasztó /-készülék/ beszerzésével kerülheti el.	• Nu utilizaţi niciodată dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual de utilizare. În special, se asigură că dispozitivul nu afectează niciodată oameni sau animale de companie, cum ar fi şoarecii, şobolanii, hamsterii, gerbilii, cobai, iepurii, veveriţele şi dihorii de la o distanţă scurtă (mai puţin de 1 m) pentru o perioadă lungă de timp. În special, nu instalaţi dispozitivul în camerele copiilor. • Numai pentru utilizare în exterior. • Nu utilizaţi Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi şoarecii, şobolanii, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, veveriţele şi dihorii. • Nu încercaţi să demontaţi Repelentul sau să îi accesaţi piesele interne. • Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerele, telecomenzile pentru uşile de garaj, telecomenzile în general şi altele asemenea. • Protectorul cu ultrasunete nu este eficient pe animalele surde. • Se îndepărtează de pe suprafaţa tuturor produselor alimentare care ar putea atrage animalele nedorite. • De-a lungul timpului, animalele pot obişnui cu transmiţătorul acustic. Puteti evita acest lucru prin repoziţionarea dispozitivului la fiecare câteva zile sau prin implementarea mai multor dispozitive.	• Никога не използвайте устройството за цели, различни от описаните в това ръководство за потребителя. По-специално те гарантират, че устройството никога не засяга хора или домашни любимци като мишки, плъхове, хамстери, песчанки, морски свинчета, зайци, катерици и порове от кратко разстояние (по-малко от 1 m) за дълъг период от време. По-специално, не поставяйте устройството в детски стаи. • Само за използване навън. • Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерички и порове. • Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части. • Ултразвуковото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни. • Устройството не е ефективно за глухи животни. • Премахнете от площта всички хранителни продукти , които биха могли да привлекат нежелани животни. • С течение на времето животните могат да свикнат с акустичния предавател. Можете да избегнете това, като препозиционирате устройството на всеки няколко дни , или чрез разполагане на няколко устройства.
Obsahuje	**Obsahuje**	**TARTALOM**	**CONŢINUT**	**СЪДЪРЖАНИЕ**
1ks	1ks	• 1 egység	• 1 unitate	• 1 устройство

CZ	SK	HU	RO	BG
JAK VÁŠ NIČITEL HMYZU FUNGUJE?	**AKO FUNGUJE NIČITEĽ HMYZU**	**A TERMÉK MŰKÖDÉSE**	**CUM FUNCŢIONEAZĂ PRODUSUL**	**КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ**
Lidé mohou slyšet zvukové frekvence až 20 000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá „ultrazvuk“. Zvířata jako myši, potkani, kočky, kuny, lasičky, norci, králíci, zajíci, veverky, lišky, kanci a jeleni slyší ultrazvuk mezi 20 000 až 30 000 Hz, který je nejúčinnější proti všem zvířatům. Když je nastaven Odpuzovač, jeho „oko“ senzor (PIR = pasivní infračervený senzor) detekuje pohyb zvířat v oblasti. Jakýkoli pohyb vyzve jednotku k přenosu nepřátelských poplachů v různých kombinacích 5sekundového opakování ultrazvuku kolísajícího v rozestupu mezi 20 0000 a 30 000 Hz a blikajícího světla nebo hrůzostrašného zvukového zvuku trvajícího 5 sekund. To odhání obtěžující zvířata z oblasti. PIR bliká zeleně, když je detekován pohyb.	Ľudia môžu počuť zvukové frekvencie až 20 000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "ultrazvuk". Zvieratá ako myši, potkany, mačky, kuny, lasice, norky, králiky, zajace, veveričky, líšky, diviaky a jelene počuje ultrazvuk medzi 20 000 až 30 000 Hz, ktorý je najúčinnejší proti všetkým zvieratám. Keď je nastavený Odpudzovač, jeho "oko" senzor (PIR = pasívny infračervený senzor) detekuje pohyb zvierat v oblasti. Akýkoľvek pohyb vyzve jednotku k prenosu nepriateľských poplachov v rôznych kombináciách 5sekundového opakovaní ultrazvuku kolísavého v rozstupe medzi 20 0000 a 30 000 Hz a blikajúceho svetla alebo hrôzostrašného zvukového zvuku trvajúceho 5 sekúnd. To odháňa obťažujúce zvieratá z oblasti. PIR bliká zeleno, keď je detekovaný pohyb.	Az emberek 20 000 Hz-ig terjedő hangfrekvenciákat hallanak. Az ezt a frekvenciát meghaladó hangot" Ultrahangnak "hívják. Állatok, mint egerek, patkányok, macskák, menyét, nyest, nyérc, nyúl, mezei nyúl, mókusok, róka, vaddisznó és szarvas hallja az ultrahangot, és zavarónak találja, ezért minden erőfeszítést megtesznek, hogy megszabaduljanak tőle. A 20 000 és 30 000 Hz közötti ultrahang a leghatékonyabb minden állat ellen. Amikor a riasztó fel van állítva, akkor a „szemének” az érzékelője (PIR = Passive Infrared Sensor) érzékeli az állatok mozgását a lefedett területen. Bármelyik mozgás arra készteti az egységet, hogy az ellenséges riasztásokat továbbadja egy 5 másodperces ultrahang sorozat különféle kombinációiban, 200000 és 30 000 Hz közötti hangmagassággal, villogó fény vagy félelmetes 5 másodperces hallható hanggal. Ez elriasztja a kellemetlen állatokat a területről. A PIR zölden villog, amikor mozgást észlelnek.	Oamenii pot auzi sunete cu frecvenţe de până la 20.000Hz. Sunetele peste aceste frecvenţe se numesc "Ultrasunete". Animalele precum șoarecii, șobolanii, pisicile, martenele, nevăstușele, stoats, nurca, iepurii, iepurii, veveriţele, vulpile, mistreţul și cerbii pot auzi ecografie și pot constata că sunt îndurerați că vor face toate eforturile pentru a se îndepărta de ea. Ecografia cuprinsă între 20'000 și 30'000 Hz este cea mai eficientă împotriva tuturor animalelor. Când Repelentul este pornit, "ochiul" senzorului - (PIR = senzor infraroșu pasiv) său detectează mișcarea animalelor din zona acoperită. Orice mișcare solicită unitatea să transmită alarme ostile în diferite combinații de o rafală de 5 secunde de ultrasunete care variază în pas între 20,0000 și 30 000 Hz, o lumină intermitentă sau un sunet sonor de 5 secunde. Acest lucru conduce animalele neplăcute din zonă. PIR clipește verde atunci când este detectată mișcarea.	Хората могат да чуят честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "Ултразвук". Животни като мишки, плъхове, котки, бялки, невестулки, сибирски бялки, норки, зайци, зайци, катерици, лисици, глиган и елени могат да чуят ултразвук и той да ги смути така, че да направят всички усилия да се измъкнат от него. Ултразвукът между 20 000 и 30 000 Hz е най-ефективен срещу всички животни Когато устройството е включено, сензорното му "око" (PIR = Пасивен инфрачервен сензор) открива движение на животни в пространството, което покрива. Всяко движение подтиква устройството да излъчва враждебни аларми в различни комбинации от 5-секунден изблик на ултразвук с различна височина между 20,000 и 30 000 Hz, мигаща светлина или страховит 5-секунден чуваем звук. Те прогонват неприятните животни от района. PIR мига зелено, когато се установи движение.
Montáž baterií budete potřebovat čtyři AA NiMH Mignon (1,2 V) baterie nabíjecí pro napájení přístroje (nejsou součástí dodávky). Nabíjejte pomocí běžné nabíječky baterií. Pomocí křížového šroubováku odstraňte kryt baterie na zadní straně přístroje a vložte čtyři baterie (zkontrolujte správnou polaritu). Nasaďte kryt a opět jej pevně uzavřete.Zapněte odpuzovač.“.LED dioda poblíž senzoru PIR bude blikat zeleně po dobu 25 sekund. Toto je doba inicializace, zařízení není v provozním stavu, dokud nepřestane blikat LED. Přepněte pravý knoflík na přední straně jednotky do polohy „vypnuto“, abyste předešli zbytečné spotřebě energie. Pokud jsou baterie vybité nebo poškozené, LED dioda bliká červeně. V takovém případě vyjměte baterie, zakryjte solární panel a počkejte několik minut, dokud LED nepřestane blikat červeně. To je nutné k inicializaci zařízení. Poté vložte nabité nebo nové baterie dovnitř a sejměte kryt ze solárního panelu.	**Montáž batérií** budete potrebovať štyri AA NiMH Mignon (1,2 V) batérie nabíjecí pre napájanie prístroja (nie sú súčasťou dodávky). Nabíjajte pomocou bežnej nabíjačky batérií. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja a vložte štyri batérie (skontrolujte správnu polaritu). Nasaďte kryt a opäť ho pevne uzavrite.Zapnite odpudzovač.. LED dióda blízkosti senzora PIR bude blikať zeleno po dobu 25 sekúnd. Toto je doba inicializácia, zariadenie nie je v prevádzkovom stave, kým neprestane blikať LED. Prepnite pravý gombík na prednej strane jednotky do polohy "vypnuté", aby ste predišli zbytočnej spotrebe energie. Ak sú batérie vybité alebo poškodené, LED dióda bliká na červeno. V takom prípade vyberte batérie, zakryte solárny panel a počkajte niekoľko minút, kým LED neprestane blikať červeno. To je nutné k inicializácii zariadenia. Potom vložte nabité alebo nové batérie dovnútra a zložte kryt zo solárneho panelu.	**Az elemek behelyezése** Szüksége lesz négy AA Mignon (NiMH 1,2 V) újratölthető elemre az egység táplálásához (ezek nem tartozékok). Külső szabványos akkumulátortöltőbe történő első használat előtt teljesen töltse fel őket. Keresztfejű csavarhúzóval távolítsa el az elemfedelet a készülék hátuljáról, és helyezze be a négy elemet (ellenőrizze, hogy a polaritás megfelelő-e). Helyezze vissza a fedelet, és szorosan zárja le. A riasztó bekapcsolása után a PIR-érzékelő közelében lévő LED zölden villog 25 másodpercig. Ez az inicializálási idő, az eszköz nem működik, amíg a LED nem villog. A szükségtelen energiafogyasztás elkerülése érdekében kapcsolja ki az egység elején lévő jobb oldali gombot "off" állásba. Ha az elemek lemerültek vagy megsérültek, a LED pirosan villog. Ebben az esetben kérjük, vegye ki az elemeket, takarja le a napelemet, és várjon néhány percet, amíg a LED villogni nem kezd. Erre az eszköz inicializálásához van szükség. Ezután helyezze az újratöltött vagy új elemeket belsejébe, és távolítsa el a burkolatot a napelemből.	**Introducerea bateriilor** Veţi avea nevoie de baterii reîncărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) pentru alimentarea unităţii (acestea nu sunt incluse). Încărcaţi-le complet într-un încărcător de baterii standard. Utilizând o șurubelniţă în cruce, îndepărtaţi capacul bateriilor de pe partea posterioară a unităţii și introduceţi cele patru baterii (verificaţi dacă polaritatea este corectă). Puneţi capacul la loc și strângeţi-l bine. După ce porniți repellerul, ledul de lângă senzorul PIR va clipi verde timp de 25 de secunde. Acesta este timpul de inițializare, dispozitivul nu este în stare de funcționare până când LED-ul nu încetează să clipească. Rotiți butonul din partea frontală dreapta a unității pe "off" pentru a preveni consumul inutil.Dacă bateriile sunt goale sau deteriorate, LED-ul va clipi roșu. În acest caz, vă rugăm să scoateți bateriile, să acoperiți panoul solar și să așteptați câteva minute până când LED-ul nu mai clipește roșu. Acest lucru este necesar pentru inițializarea dispozitivului. Apoi puneți bateriile reîncărcate sau noi și îndepărtați capacul de pe panoul solar.	**Поставяне на батериите** Нужни са четири AA Mignon (NuMH 1,2V) батерии за да захранват устройството (не се доставят) Заредете ги напълно със стандартно зарядно устройство. С помощта на кръстата отвертка, махнете задния капак на устройството и пъхнете четирите батерии (уверете се, че полярността е правилна). Поставете и затворете здраво с капака. След като включите репелера, светодиодът в близост до PIR сензора ще мига зелено за 25 секунди. Това е време за инициализация, устройството не работи, докато светодиодът не спре да мига. Завъртете дясното копче отпред на "off" за да предотвратите нежелано потребление на електричество. Ако батериите са празни или повредени, светодиодът ще мига червено. В този случай, моля, извадете батериите, покрийте соларния панел и изчакайте няколко минути, докато светодиодът спре да мига червено. Това е необходимо, за да се инициализация устройството. След това поставете заредените или новите батерии вътре и махнете капака от слънчевия панел.
Poznámky k bateriím Pokud přístroj není používán delší dobu (např.v obchodě, přes zimu, ...), bude životnost baterií zachována, pokud budou vyjmuty z jednotky. Nabíjte je před montáží a při uvedení jednotky zpět do provozu.	**Poznámky k batériám** Pokiaľ prístroj nie je používaný dlhšiu dobu (napr. v obchode, cez zimu, ...), bude životnosť batérií zachovaná, ak budú vyňaté z jednotky. Nabite je pred montážou a pri uvedení jednotky späť do prevádzky.	**Megjegyzések az Akkumulátorok Használatához** Amennyiben az eszköz huzamosabb ideig használaton kívül van (például télen), az elemek élettartama meghosszabbítható azzal, ha kivesszük a készülékből. Az újbóli üzembe helyezés előtt az elemek újabb feltöltést igényelnek.	**Menţiuni referitoare la baterii** Dacă unitatea nu este utilizată pe o perioadă îndelungată (depozitată pe timp de iarnă spre exemplu), durata bateriilor va fi conservată dacă sunt îndepărtate din unitate. Încărcaţi-le înainte de a le pune la loc când doriţi să folosiţi din nou unitatea.	**Пояснение за батериите** Ако устройството няма да се ползва за дълъг период от време, (напр. в склад за през зимата), е добре батериите да бъдат извадени от устройството. Заредете ги преди да ги поставите отново за употреба в устройството.

CZ	SK	HU	RO	BG
INSTALACE	**INŠTALÁCIA**	**ÜZEMBE HELYEZÉS**	**INSTALARE**	**МОНТАЖ**
Umístění ultrazvukového odpuzovače: Přišroubujte jednotku na svislý povrch nebo umístěte tyč, dodávanou do země s jednotkou, k ní. Ujistěte se, že tyč je ve svislé poloze tak, že "oko" směřuje rovně a není směrem nahoru, nebo dolů. Vyberte umístění jednotky, přičemž berte v úvahu, že: • senzorové oko "musí směřovat směrem k oblasti, ze které chcete odehnat obtěžující zvířata (rozsah je 12m od jednotky v úhlu 120 °) • Ultrazvuk nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, ploty, stromy a zahradní nábytek, a tak umístěte přístroj tam, kde jsou minimální překážky • Přístroj by měl být umístěn v blízkosti jiných zdrojů hlukem, jako rušných silnic, hřišť, atd. • solární panely na vrcholu jednotky musí dostávat tolik slunečního světla, aby bylo možné udržet nabité baterie, vyberte tedy slunné místo • jednotka je odolná vůči dešti a může být umístěna kdekoliv venku. **Nastavení ovládacích prvků :** **Levý knoflík** nastaví vzdálenost, na kterou se jednotka funguje. Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček zvyšujete v rozmezí od nuly do maxima 10m a také zvyšuje citlivost oka. **Pravý knoflík** Toto je spínač „vypnuto“ a také třípolohový volič, který vám umožní vybrat odpuzující alarmy, které chcete odrazit: • Pozice vypnuta. • Pozice 1: Ultrazvukový zvuk a blikající světlo • Pozice 2: Pouze ultrazvukový zvuk. • Pozice 3: Nepříjemný slyšitelný zvuk a blikající světlo	**Umiestnenie ultrazvukového odpudzovača:** Priskrutkujte jednotku na zvislý povrch alebo umiestnite tyč, dodávanú do krajiny s jednotkou, k nej. Uistite sa, že tyč je v zvislej polohe tak, že "oko" smeruje rovno a nie smerom nahor, alebo nadol. Vyberte umiestnenie jednotky, pričom berte do úvahy, že: • senzorové oko "musí smerovať smerom k oblasti, z ktorej chcete odohnať obťažujúce zvieratá (rozsah je 12m od jednotky v uhle 120 °) • Ultrazvuk nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, ploty, stromy a záhradný nábytok, a tak umiestnite prístroj tam, kde sú minimálne prekážky • Prístroj by mal byť umiestnený v blízkosti iných zdrojov hlukom, ako rušných ciest, ihrísk, atď • solárne panely na vrchole jednotky musí dostávať toľko slnečného svetla, aby bolo možné udržať nabité batérie, vyberte teda slnečné miesto • jednotka je odolná voči dažďu a môže byť umiestnená kdekoľvek vonku. **Nastavenie ovládacích prvkov:** **Ľavý gombík** nastaví vzdialenosť, na ktorú sa jednotka funguje. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek zvyšujete v rozmedzí od nuly do maxima 12m a tiež zvyšuje citlivosť oka **Pravý gombík** Toto je spínač „vypnutý“ a má tripolohový volič, ktorý vám umožní vybrať odpuzujúce alarmy, ktoré chcete odrazit: • Pozice vypnuta. • Pozice 1: Ultrazvukový zvuk a blikající světlo • Pozice 2: Pouze ultrazvukový zvuk. • Pozice 3: Nepříjemný slyšitelný zvuk a blikající svetlo	**Az Állatriasztó elhelyezése** Csavarozza fel az egységet egy függőleges felületre, vagy szúrja a földbe az oszlopot a hozzá csatlakoztatott egységgel. Győződjön meg róla, hogy a karó függőlegesen áll, és a „szem” egyenesen előre mutat, nem pedig felfelé vagy lefelé. Válasszon egy helyet az egységnek, figyelembe véve az alábbi pontokat: • az érzékelő „szem” nézzen arra a területre, amelytől távol kívánja tartani a kártékony állatokat (az eszköz hatótávolsága 12 méter, hatósugara 120°-os szöget zár be) • Az ultrahang nem hatol át szilárd tárgyakon, mint például falakon, kerítéseken, fákon és kerti bútorokon, ezért helyezze a berendezést olyan területre, ahol a takarás a lehető legkisebb • az egységet célszerű egyéb erős hangforrásoktól – például forgalmas autóutaktól, játszóterektől, stb. – távol felállítani • az egység tetején található napelemnek a lehető legtöbb napsütésre van szüksége, hogy az akkumulátorok töltöttségét fenntartsa, ezért célszerű napos helyet választani • az egység esőálló, így a szabadban bárhol elhelyezhető **Az Eszköz Beállítása** **Bal Oldali Gomb** Ez szabályozza az eszköz hatótávolságát. A gomb óramutató járásának megfelelő irányba történő elforgatásával az eszköz hatótávolsága nullától maximum 12 méterig növelhető, amivel együtt a „szem” érzékenysége is nő. **Jobb Oldali Gomb** Ez az 'off' kapcsoló, valamint a 3-helyzet választó, amely lehetővé teszi az elriasztani kívánt riasztások kiválasztását: • Pozíció ki. • 1. helyzet: ultrahangos hang és villogó fény • 2. pozíció: Csak ultrahangos hang. • 3. pozíció: Ellenséges, hallható hang és villogó fény	**Poziţionarea Repelentului** Înfigeti dispozitivul pe o suprafaţă verticală sau insurubati-l de unitatea ataşată la acesta. Asiguraţi-vă că ţeava este verticală, astfel încât "ochiul" să fie îndreptat înainte şi nu în sus sau în jos. Selectaţi o poziţie pentru unitate, ţinând cont de următoarele puncte: • "ochiul" senzorului trebuie să fie îndreptat spre zona cu animalele pe care doriţi să le alungaţi (raza de acţiune este de 12m de la unitate, într-un unghi de 120°) • Ultrasunetele nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi pereţii, gardurile, copacii şi mobilierul de grădină, prin urmare poziţionaţi unitatea într-un loc cu cât mai puţine obstacole • unitatea trebuie amplasată departe de alte surse de zgomote puternice, cum ar fi drumurile cu mult trafic, terenurile de joacă, etc. • panoul solar din vârful unităţii trebuie să primească cât mai multă lumină solară pentru a menţine bateriile încărcate, prin urmare alegeţi un loc însorit • unitatea este rezistentă la ploaie şi poate fi amplasată oriunde în exterior **Configurarea funcţiilor** **Butonul din stânga** Acesta stabileşte distanţa până la care operează unitatea. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic măreşte raza de la zero la un maxim de 12m şi de asemenea creşte sensibilitatea "ochiului". **Butonul din dreapta** Acesta este comutatorul „oprit” şi, de asemenea, selectorul cu 3 poziţii. Acesta vă permite să alegeţi alarmele de respingere pe care doriţi să le repetaţi: • Poziţie oprită. • Poziţia 1: ultrasunete şi lumină intermitentă • Poziţia 2: numai ultrasunete • Poziţia 3: sunet sonor ostil şi lumină intermitentă	**Разполагане на устройството** Завийте устройството върху вертикална повърхност или забийте пръта доставен с него, в земята с прикрепения към него модул. Уверете се, че пръта е вертикален, за да може сензорът да е насочен право напред, а не нагоре или надолу. Изберете позиция за устройсвото, имайки в предвид следнотот: • сензора трябва да е насочен към мястото, от което искате да изгоните неприятните животни (площта е 12 m от устройството и 120° дъга) • Ултразвукът не преминава през твърди обекти, като стени, огради, дървета и градинска мебел, затова го разположете, където преградите са минимални • устройството трябва да бъде далеч от други източници на висок шум, като натоварени пътища, площадки за игра и т.н. • слънчевия панел от горната страна на устройството е нужно да получава колкото си може повече слънчева светлина, за да бъдат батериите добре заредени, затова изберете слънчево място • устройството е устойчиво на дъжд и може да бъде поставено навсякъде на открито **Настройка** **Ляво копче** Настройва разстоянието, в което ще работи устройството. Завъртайки копчето по часовниковата стрелка, се повишава площта от нула до максимум 12 m и също се повишава чувствителността на сензора. **Дясно копче** Това е превключвател „изключен“, а също и 3-позиционен селектор, който ви позволява да изберете алармите за отблъскване, които искате да отблъснете: • Положение изключено. • Позиция 1: Ултразвуков звук и мигаща светлина • Позиция 2: Само ултразвуков звук. • Позиция 3: Неприятен чуваем звук и мигаща светлина.
VÝSTRAHY DOBÍJECÍ BATERIE	**VÝSTRAHY PRE NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE**	**KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS**	**ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE**	**ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ**
Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. K očištění vnější jednotky a solárního panelu použijte měkký a vlhký hadr. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo chemické látky.	Odpudzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. Na očistenie vonkajšej jednotky a solárneho panelu použite mäkkú a vlhkú handru. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky.	A Rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törlőkendővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.	Repelentul nu necesită întreţinere. În cazul în care trebuie curăţat, ştergeţi partea externă a unităţii cu o lavetă moale şi umedă. Nu utilizaţi detergenţi abrazivi sau agenţi chimici. Scoateţi unitatea din priză înainte de a o curăţa.	Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използувайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.

CZ	SK	HU	RO	BG
LIKVIDACE	**LIKVIDÁCIA**	**ÁRTALMATLANÍTÁS**	**ELIMINARE**	**ИЗХВЪРЛЯНЕ**
Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odneste do místního centra sběru komunálního odpadu. Recyklační postupy jsou řízeny recyklačními předpisy místní obce či města. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.	Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou. Odpudzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odneste do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Recyklačné postupy sú riadené recyklačnými predpisy miestne obce či mesta. Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.	Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően. A Rágcsálóriasztó: A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartásihulladék-kezelő központba. A megfelelő hulladékkezeléshez érdeklődjön a helyi hatóságok hulladékkezelési és újrahasznosítási rendelkezései felől. Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.	Eliminaţi toate componentele într-un mod adecvat şi sigur, în conformitate cu reglementările naţionale şi locale ale standardelor în materie de mediu. Repelentul: Nu trebuie să aruncaţi acest produs electric cu gunoiul menajer. Trebuie să îl duceţi la un centru de reciclare sau la o locaţie specifică. Pentru procedurile adecvate de eliminare, consultaţi reglementările referitoare la eliminare şi reciclare ale primăriei oraşului dumneavoastră. Ambalaj: Eliminaţi-l ca pe un material reciclabil.	Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти. Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. За съответните процедури по изхвърляне, се обърнете към общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци и рециклиране. Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.
2-VUODEN TAKUU	**ZARUČNÁ DOBA**	**KÉT ÉV GARANCIA**	**GARANŢIE DE 2 ANI**	**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ**
SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody. Účinnost výrobku není zaručena.	SWISSINNO Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody. Účinnosť prípravku nie je zaručená.	A SWISSINNO ultrahangos rágcsálóriasztóra, kivitelezési-vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik. A termék hatékonysága nem garantált. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén. A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.	Repelentul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanţie contra defectelor de fabricaţie sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Eficacitatea produsului nu este garantată. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanţie. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecinţă.	Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Ефикасността на продукта не е гарантирана . Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.
TECHNICKÉ ÚDAJE	**TECHNICKÉ ÚDAJE**	**MŰSZAKI ADATOK**	**INFORMAŢII TEHNICE**	**ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ**
• Napájení: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) (nejsou součástí dodávky). Nepoužívejte alkalinové baterie. • Hlasitost: max 110 dB ve vzdálenosti >1 m před zařízením (půlkruh). Až 125 dB ve vzdálenosti menší než 1 m před zařízením. • Provozní teplota -10 až +40 ° C • Ultrazvuk Frekvence od 20,000-30,000 Hz • Oblast pokrytí: až 150m2 • Jmenovitá odolnost proti dešti IP54 • Číslo zakázky: 1 263 000 • Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Napájanie: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) (nie sú súčasťou dodávky). Nepoužívajte alkalinového batérie. • Hlasitosť: max 110 dB vo vzdialenosti >1 m pred zariadením (polkruh). Až 125 dB vo vzdialenosti menšej ako 1 m pred zariadením. • Prevádzková teplota -10 až +40 ° C • Ultrazvuk Frekvencia od 20,000-30,000 Hz • Oblasť pokrytia: až 150m2 • Menovitá odolnosť proti dažďu IP54 • Číslo zákazky: 1 263 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Felvett teljesítmény: 4x újratölthető AA Mignon (NiMH 1,2V) (nem tartozék) Ne használjon alkáli elemet. • Hangerő: max 110 dB >1 m távolságra a készülék előtt (félkör). Akár 125 dB a készülék előtt 1 m-nél kisebb távolságban.• Üzemi hőmérséklet -10 és +40 ° C között • Frekvenciatartomány: 20,000-30,000 Hz • Hatóterület: legfeljebb 150m2 • IP54 besorol´sú esöálló • Tételszám: 1 263 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Alimentare: 4x baterii reîncărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) (acestea nu sunt incluse). Nu folosiţi baterii alcaline. • Volum: max 110 dB la o distanta de >1 m in fata aparatului (semicerc). Până la 125 dB la o distanță mai mică de 1 m în fața dispozitivului. • Temperatura de funcționare -10 până la +40 ° C • Frecvență ultrasunete 20'000-30'000Hz • Zonă de acoperire: până la 150m2 • Grad de protectie: IP54 Rezistent la ploaie • Articol nr.: 1 263 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. • Produs & Marcă aSWISSINNO SOLUTIONS AG."	• Захранващо напрежение: 4x презареждащи се батерии AA Mignon (NiMH 1,2V) (не се доставят). Не използвайте алкални батерии. • Сила на звука: max 110 dB на разстояние >1 m пред устройството (полукръг). До 125 dB на разстояние по-малко от 1 m пред устройството.• Работна температура -10 до +40 ° C • Честота на Ултразвука: 20,000-30,000Hz • Покривана площ: до 150m2 • Степе на устойчивост на дъжд IP54 • Продуктов No.: 1 263 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.

SI	HR	IL	TR	GR
Visokofrekvenčni Odganjalec Živali PRO	**Ultrazvučni rastjerivač životinja PRO**	**מרחיק בעלי חיים אולטרא-סוני PRO**	**Solar Ultrasonik Hayvan Kovucu PRO**	**Ηλιακό Απωθητικό ζώων με υπερήχους PRO**
Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo ter druga varnostna navodila, ki so navedena v njih. Navodila za uporabo ne zavrzite, temveč jih shranite tudi za kasneje.	**Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za korištenje ovog proizvoda i druge sigurnosne mjere opreza navedene u njima. Upute nemojte baciti, već ih sačuvajte.**	לפני השימוש במוצר זה, קרא את כל הוראות השימוש והזהירות במדריך זה. שמור מדריך זה לעיון עתידי.	**Bu ürünü kullanmadan önce, bu kılavuzda belirtilen tüm kullanım talimatlarını ve uyarıları okuyun. İleride başvurmak üzere kılavuzu saklayın.**	**Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**
• MOČNO ZVOČNO VALOVANJE, UTRIPAJOČA LUČ ALI ZVOK ODGANJA MAČKE, PSE, VEVERICE, LISICE IN DRUGE NEZAŽELENE ŽIVALI. **• OB PRAVILNI UPORABI VARNO ZA HIŠNE LJUBLJENČKE** **• Z DOSEGOM VALOVANJA DO 12 METROV PRI KOTU 120° ZAŠČITI CCA. 150 M2.**	**• SNAŽNI ZVUČNI VALOVI, TREPEREČE SVJETLO ILI ZVUK ODBIJAJU MAČKE, PSE, VJEVERICE, LISICE I DRUGE NEŽELJENE ŽIVOTINJE.** **• KOD PRAVILNOG KORIŠTENJA SIGURNO ZA KUĆNE LJUBIMCE.** **• S DOMETOM VALOVA DO 12 METARA, POD KUTOM OD 120°, ZAŠTITI OKO 150 m2.**	דוחה חתולים, כלבים, סנאים, שועלים וחיות טורדניות אחרות על ידי שימוש במקור אולטרא-סוניי עוצמתי בעזרת הבזק אור או קול. בטוח לשימוש ליד בעלי חיים. פועל ברדיוס של 12 מטרים בזווית של 120° ומגן על יותר מ- 150 מטר מרובע	**• GÜÇLÜ ULTRASONİK DALGALARI KULLANARAK KEDİ, KÖPEK, SİNCAP, TİLKİ VE DİĞER İSTENMEYEN HAYVANLARI ALGILAR VE KOVAR YANAN IŞIK VEYA SES.** **• DOĞRU KULLANILIRSA EVCİL HAYVANLAR İÇİN GÜVENLİDİR** **• 120°'LİK BİR YAY İÇİNDE 12 METREYE KADAR ETKİLİDİR VE 150 METRE KARELİK BİR ALANI KORUR.**	**• ΕΝΤΟΠΙΖΕΙ ΚΑΙ ΑΠΩΘΕΙ ΓΑΤΕΣ, ΣΚΥΛΟΥΣ, ΣΚΙΟΥΡΟΥΣ, ΑΛΕΠΟΥΔΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΝΟΧΛΗΤΙΚΑ ΖΩΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΔΥΝΑΤΟΥΣ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ, ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ Ή ΉΧΟ.** **• ΑΣΦΑΛΗΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.** **• ΑΚΤΙΝΑ ΔΡΑΣΗΣ 12m ΣΕ ΓΩΝΙΑ 120°, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 150 ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ.**
VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE	**SIGURNOSNE UPUTE I VAŽNE INFORMAIJE**	**אמצעי זהירות ומידע חשוב**	**UYARILAR VE ÖNEMLİ BİLGİLER**	**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ & ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
• Naprave nikoli ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v teh navodilih za uporabo. Uporaba v skladu z navodili zagotavlja, da naprava s kratke razdalje (manj kot 1m) ne prizadene ljudi ali hišnih ljubljenčkov, kot so miši, podgane, hrčki, morski prašički, zajci, veverice itd. za daljše časovno obdobje. Naprave ne postavljajte v otroške sobe. • Naprava se uporablja zgolj na zunanjih površinah, na prostem. • Naprava naj ne bo v bližini glodavcev, ki jih imamo za hišne ljubljenčke - npr. hrčki, zajčki, dihurji itd. • Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana. • Naprava ne vpliva negativno na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinec za odpiranje garaže ipd. • Odganjalec ne učinkuje na gluhe živali. • Odstranite z območja vso hrano, ki bi lahko privabljala neželene živali. • Živali se lahko sčasoma navadijo na zvok, toda to se da preprečiti s prestavljanjem odganjalca na drugo lokacijo vsakih nekaj dni ali s postavitvijo večjega števila naprav.	• Nikada nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama za uporabu. Korištenje u skladu s uputama osigurava da uređaj s male udaljenosti (manje od 1m) ne utječe na ljude ili kućne ljubimce, kao što su miševi, štakori, hrčci, zamorci, zečevi, vjeverice itd. na duži vremenski period. Ne postavljajte uređaj u dječje sobe. • Uređaj se koristi samo na otvorenim, tj. vanjskim površinama. • Uređaj ne smije biti u blizini naših kućnih ljubimaca, glodavaca - prim., hrčci, zečevi, tvorovi, itd.. • Iz sigurnosnih razloga zabranjena je svaka zamjena ili nadogradnja opreme. • Uređaj ne može negativno utjecati na elektroničku opremu koju imate u sobi, prim. daljinski upravljač za otvaranje garaže, itd.. • Ultrazvučni odstranjivač nema efekta na gluhe • Iz okoline uklonite sve namirnice koje bi mogle privući nepoželjne životinje. • Tijekom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk. To možete izbjeći tako da rastjerivaču svakih nekoliko dana mijenjate lokaciju ili postavite više uređaja.	לשימוש מחוץ לבית בלבד. אין להשתמש במוצר ליד חיות מחמד כגון עכברים , חולדות , אוגרים , חזירים ,סנאים ו וחמוסים. אין לפתוח את המכשיר או להגיע לחלקים הפנימיים שלו. המכשיר אינו משפיע על מכשירים אלקטרוניים אחרים כולל, קוצבי לב, דלת חניה חשמלית, שלט רחוק וכיוצא בזה. המכשיר לא אפקטיבי על חיות חירשות. נא להסיר מהסביבה מוצרי מזון שעלולים למשוך חיות בלתי רצויות. במשך הזמן חיות מתרגלות לרעש המוצר וניתן להתגבר על בעיה זאת ע"י שינוי מיקום המוצר כל כמה ימים או ע"י התקנת יחידות נוספות באיזור.	• Cihazı asla bu kullanım kılavuzunda açıklanan amaçlar dışında kullanmayın. Özellikle fare, sıçan, hamster, gerbil, kobay, tavşan, sincap, gelincik gibi insanları veya evcil hayvanları kısa mesafeden (1 m'den az) uzun süre etkilememesini sağlarlar. Cihazı özellikle çocuk odalarına kurmayın. • Sadece dış ortamda kullanıma yöneliktir. • Ultrasonik Kovucuyu evcil fare, sıçan, hamster, gerbil (çöl faresi), gine domuzu (kobay), tavşan, sincap ve feret (dağ gelinciği) gibi evcil kemirgen hayvanların yanında kullanmayın. • Kovucuyu açmaya veya içindeki parçalara ulaşmaya çalışmayın. • Kovucunun Ultrason dalgaları, kalp pilleri, garaj kapısı otomatikleri, uzaktan kumandalar vb. gibi elektronik ekipmanları hiçbir şekilde etkilemez. • Kovulacak sağır hayvanlar üzerinde etkili değildir. • Alanda istenmeyen hayvanları çekecek olabilir tüm yiyecekleri kaldırınız.	• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή για σκοπούς άλλους από εκείνους που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Συγκεκριμένα, εξασφαλίζουν ότι η συσκευή ποτέ δεν επηρεάζει ανθρώπους ή τρωκτικά κατοικίδια όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, ρώσικα ποντίκια, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκίουρους και νυφίτσες από μια κοντινή απόσταση (λιγότερη του 1m) για μακρά χρονική περίοδο. Ιδιαίτερα, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε παιδικά δωμάτια. • Για εξωτερική χρήση μόνο. • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κατοικίδια ζώα (τρωκτικά) όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, γερβίλους, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκίουρους και κουνάβια. • Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε την συσκευή ή να αποκτήσετε πρόσβαση στα εσωτερικά μέρη της. • Ο υπέρηχος της συσκευής δεν θα επηρεάσει κανέναν ηλεκτρονικό εξοπλισμό συμπεριλαμβανομένων βηματοδοτών, τηλεχειριστηρίων γκαράζ, τηλεχειριστηρίων γενικότερα κ.ό.κ.. • Η συσκευή δεν είναι αποτελεσματική σε ζώα με προβληματική ακοή. • Αφαιρέστε από την περιοχή όλες τις τροφές που μπορεί να προσελκύσουν τα ανεπιθύμητα ζώα. • Με την πάροδο του χρόνου, τα ζώα μπορεί να συνηθίσουν έναν ακουστικό αναμεταδότη. Μπορείτε να το αποφύγετε αυτό επανατοποθετώντας τη συσκευή ανά χρονικά διαστήματα (κάθε μερικές μέρες) ή τοποθετώντας αρκετές συσκευές.
VSEBINA	**SADRŽAJ**	**תכולה**	**İÇERİK**	**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**
• 1 enota	1 uređaj	יחידה אחת	• 1 ünite	• 1 μονάδα

SI

KAKO IZDELEK DELUJE

Ljudje zaznavamo frekvence zvoka do 20.000 Hz. Zvok nad to frekvenco imenujemo ultrazvok. Živali, kot so miši, podgane, mačke, krti, zajci, veverice, lisice, merjasci, jeleni itd., lahko zaznajo takšen visokofrekvenčni zvok, ki na njih deluje neprijetno, zato jih odganja stran. Ko je naprava prižgana, senzor (PIR = pasivni infrardeči senzor) zaznava gibanje živali na območju njenega dometa. Vsako zaznano gibanje enoto spodbudi k oddajanju sovražnih alarmov v različnih kombinacijah 5-sekundnega ultrazvoka, ki se spreminja v višini med 20.000 in 30.000 Hz, utripajoče luči ali strašljivega 5-sekundnega zvoka. To odganja živali z območja. Ko je zaznano gibanje, PIR utripa zeleno.

Namestitev baterij

Za napajanje naprave potrebujete štiri AA Mignon (NiMH 1,2V) baterije, ki napravi niso priložene. Pred prvo uporabo jih popolnoma napolnite v standardnem polnilcu baterij. S križnim izvijačem odstranite pokrov na zadnji strani enote, kjer so baterije in pravilno vstavite štiri baterije (preverite, ali je polarnost pravilna). Ponovno namestite pokrov in ga tesno zaprite. Ko vklopite napravo, LED v bližini senzorja PIR utripa zeleno 25 sekund. To je čas za zagon, ko naprava ne deluje, dokler LED ne preneha utripati. Desni gumb na sprednji strani enote preklopite na "OFF - izklopljeno", da preprečite nepotrebno porabo energije. Če so baterije prazne ali poškodovane, LED utripa rdeče. V tem primeru odstranite baterije, pokrijte solarno ploščo in počakajte nekaj minut, da LED preneha utripati rdeče. Nato vstavite napolnjene ali nove baterije in odstranite pokrov s solarne plošče.

Opombe pri uporabi baterij

V primeru, da naprave daljše obdobje ne uporabljamo (npr. preko zime) je priporočljivo v tem času baterije iz naprave odstraniti, saj s tem zagotovimo daljšo uporabno dobo baterij. Po ponovni uporabi naprave pa v napravo vstavite predhodno dobro napolnjene baterije.

HR

KAKO PROIZVOD DJELUJE

Ljudi osjete zvuk frekvencije do 20.000 Hz, a zvuk iznad ove frekvencije nazivamo ultrazvukom. Životinje poput miševa, štakora, mačaka, zečeva, vjeverica, lisica, svinja, jelena itd. mogu otkriti zvuk tako visoke frekvencije, ali to na njih djeluje neugodno pa ih odbija. Kad je uređaj uključen, senzor (PIR = pasivni infracrveni senzor) detektira kretanje životinja u području njegovog dometa. Svako uočeno kretanje pobudi uređaj da emitira neprijateljske alarme u raznim kombinacijama ultrazvuka od 5 sekundi, u rasponu između 20.000 do 30.000 Hz, treperavim svjetlima ili zastrašujućim zvukovima od 5 sekundi. To neugodno ometa životinje i otjera ih. Kada je otkriveno kretanje PIR treperi zeleno.

Umetanje baterija

Za napajanje uređaja potrebne su četiri AA Mignon (NiMH 1,2V) baterije, koje ovom uređaju nisu priložene. Prije prve uporabe napunite baterije u standardnim puniocu baterija. Sa križnim odvijačem uklonite poklopac na zadnjoj strani jedinice, gdje se baterije nalaze te pravilno uložite četiri baterije (provjerite da bude polarnost ispravna). Ponovno pričvrstite poklopac da bude čvrsto zatvoren. Kada uključite uređaj, LED u senzoru PIR trepit će zeleno 25 sekundi. To je vrijeme, koje uređaj treba za zagon, uređaj ne radi, dok LED ne prestaje trepit. Desnu tipku na prednjoj strani uređaja stavite na "OFF - isključen", te tako spriječite nepotrebnu potrošnju energije. Ako su baterije prazne ili oštećene, LED trepit će crveno. U tom slučaju izvadite baterije, pokrijte solarnu pločU i pričekajte nekoliko minuta da LED prestane trepit crveno. Zatim stavite napunjene ili nove baterije i uklonite poklopac sa solarne ploče.

Pozor pri korištenju baterija

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme (prim. zimi) preporuča se izvaditi baterije iz uređaja, kako bi osigurali dulji vijek trajanja. Kod ponovne uporabe u uređaj treba ponovno staviti dobro napunjenje baterije.

IL

איך המוצר שלך עובד

בני אדם יכולים לשמוע תדרים עד 20,000 הרץ. תדרים מעל תדר זה נקראים תדרים אולטרא-סוניים. בעלי חיים יכולים לשמוע תדרים אולטרא-סוניים, אבל זה מטריד אותם כלכך עד שהם מנסים לברוח ממקור הרעש. כאשר גלאי "העין" מגלה תזוזה של חיות בטווח הכיסוי, התנועה גורמת להפעלה של המערכת המעבירה אזעקות עוינות בשילובים שונים של פרץ של אור מהבהב או צליל מפחיד במשך 5 שניות. תדר האולטרסאונד משתנה בין 20,000 ל 30,000 הרץ, זה מבריח את החיה הטורדנית מהאיזור. גלאי "העין" מהבהב בירוק כאשר מכשיר האולטרא-סוני מופעל.

התאמת הסוללות

תדדקק לארבע סוללות נטענות AA-Mignon (NiMH 1,2V) כדי להפעיל את היחידה (אלה אינן מסופקות). טען אותם באופן מלא לפני השימוש הראשון במטען סוללות רגיל חיצוני. בעזרת מברג צולב הסר את כיסוי הסוללה מגב היחידה והכנס את ארבע הסוללות (בדוק שהקוטביות נכונה). התקן מחדש את הכיסוי וסגור אותו בחוזקה. ברגע שתפעיל את המכשיר, הנורית ליד חיישן PIR תבהב בירוק למשך 25 שניות. זהו זמן האתחול, המכשיר במצב לא פעול עד שנורית ה- LED מפסיקה להבהב. העבר את הידית הימנית בחזית היחידה ל"כיבוי "" כדי למנוע צריכת חשמל לא הכרחית. אם הסוללות ריקות או פגומות, הנורית תבהב באדום. במקרה זה, הסר את הסוללות, כסה את לוח השמש והמתן מספר דקות עד שהנורית תפסיק להבהב באדום. זה נחוץ כדי לאתחל את המכשיר, אז הכנס את הסוללות הטעונות או החדשות פנימה, והסר את הכיסוי מלוח השמש.

הערות על הסוללות:

אם גלאי "העין" מהבהב בצבע אדום בזמן פעולת המכשיר הדבר מצביע על מחסור באור שמש. בכדי להטעין את הסוללות יש להסיר את הסוללות והטעין אותם במלואם כמו שציין קודם לכן. אם המכשיר לא בשימוש לתקופה ארוכה (איחסון בזמן החורף לדוגמא), זמן החיים של הסוללות יישמר אם הן יופרדו מהמכשיר. הטען אותם לפני הפעלת המכשיר בשנית.

TR

ÜRÜNÜN ÇALIŞMA ŞEKLİ

İnsanlar 20.000 Hz'e kadar olan ses frekanslarını duyabilmektedir. Fare, sıçan, kedi, sansar, samur, gelincik, vizon, tavşan, yabani tavşan, sincap,tilki, domuz e geyik gibi hayvanlar Ultrasonik sesi duyabilir ve sesin verdiği rahatsızlıktan kaçabilmek için her türlü eforu sarfedebilirler.20'000 ve 30' 000 Hz Ultrason tüm hayvanlar için en etkilidir. Hayvan Kovucu kurulduktan sonra, sensör 'gözü' (PIR = Pasif Kızılötesi Sensör) kapsama alanındaki hayvanların hareketini algılar. Herhangi bir hareket uniteyi ürkütücü alarmını iletmek için 20 000 ve 30 000 Hz arasında değişen 5 saniyelik bir Ultrason patlamasının farklı kombinasyonları ile devreye sokar, Bir parlayan ışık veya 5 saniye duyulabilen korkutucu bir ses. Bu ürkütücü aksiyonlar istenmeyen hayvanları alandan uzaklaştırı. Hareketlilik algılandığı zaman PIR yeşil ışık yakar.

Pillerin Takılması

Üniteyi çalıştırmak için dört adet AA Mignon (NiMH 1,2V) şarj edilebilir pile ihtiyaç vardır (üniteye dahil değildir). Bu pilleri standart bir pil şarj cihazında tamamen dolana kadar şarj edin. Yıldız tornavida kullanarak ünitenin arkasındaki pil kapağını çıkartın ve dört adet pili yerine takın (kutupların doğru olup olmadığını kontrol edin). Kapağı geri takın ve sıkıca kapatın. Kovucuyu çalıştırdığınızda PIR sensörünün yanındaki LED 25 saniye boyunca yanacaktır.Bu başlama süresidir,LED sönene kadar cihaz çalışma halinde değildir. Gereksiz güç tüketimini önlemek için ünitenin önünde sağ tarafta bulunan düğmeyi kapalı ("off") konuma getirin. Bataryalar boş veya zarar görmüş ise LED kırmızı yanacaktır.Bu durumda lütfen bataryaları çıkartın, güneş panelini kapatın ve LED kırmızı yanmayı bırakana kadar bir kaç dakika bekleyin.Cihazın başlaması için bu gereklidir.Sonra ise şarjedilmiş yada yeni bataryaları içine koyunuz ve güneş panelinden kapağı çıkartınız.

Pillerle İlgili Notlar

Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa (örneğin, kış boyunca depoda tutulacaksa), pillerin kullanım ömrünü uzatmak için üniteden çıkarılarak saklanması önerilir. Üniteyi tekrar kullanmaya başladığınızda, pilleri takmadan önce şarj edin

GR

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι άνθρωποι μπορούν να ακούν συχνότητες ήχου μέχρι 20.000Hz. Ήχος πάνω από αυτή τη συχνότητα ονομάζεται «Υπέρηχος». Ζώα όπως ποντίκια, αρουραίοι, γάτες, κουνάβια, νυφίτσες, ερμίνες, βιζόν, κουνέλια, λαγοί, σκίουροι, αλεπούδες, αγριόχοιροι και ελάφια μπορούν να ακούσουν υπέρηχο και να τον βρουν τόσο ενοχλητικό ώστε να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να φύγουν μακριά από αυτόν.Υπέρηχος μεταξύ 20 000 και 30 000 Hz είναι περισσότερο αποτελεσματικός έναντι όλων των ζώων.
Όταν η συσκευή εγκατασταθεί, ο αισθητήρας της (PIR = υπέρυθρος αισθητήρας αδράνειας) ανιχνεύει την κίνηση των ζώων στην περιοχή που καλύπτει. Οποιαδήποτε κίνηση ενεργοποιεί τη μονάδα να μεταδίδει εχθρικούς συναγερμούς σε διαφορετικούς συνδυασμούς υπερήχων διάρκειας 5 δευτερολέπτων που κυμαίνονται μεταξύ 20.0000 και 30.000 Hz, ένα φως που αναβοσβήνει ή έναν τρομακτικό ακούμενο ήχο διάρκειας 5 δευτερολέπτων. Αυτά απωθούν τα ενοχλητικά ζώα από την περιοχή. Ο αισθητήρας PIR αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα όταν εντοπιστεί κίνηση.

Τοποθέτηση των μπαταριών

Θα χρειαστείτε τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) για την τροφοδοσία της μονάδας (δεν περιλαμβάνονται). Φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως σε έναν τυπικό φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο, αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από το πίσω μέρος της μονάδας και τοποθετήστε τις τέσσερις μπαταρίες (ελέγξτε ότι η πολικότητα είναι σωστή). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και κλείστε το καλά.
Από τη στιγμή που εκκινήσετε τον απωθητή, το LED κοντά στον αισθητήρα PIR θα αναβοσβήνει πράσινο για περίπου 25 δευτερόλεπτα. Αυτός είναι ο χρόνος εκκίνησης, η συσκευή δεν είναι σε κατάσταση λειτουργίας μέχρι το LED να σταματήσει να αναβοσβήνει. Τοποθετήστε το δεξί κουμπί στο μπροστινό μέρος της μονάδας στη θέση "off" για την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος. Αν οι μπαταρίες είναι άδειες ή κατεστραμμένες, το LED θα αναβοσβήνει κόκκινο. Σε αυτήν την περίπτωση παρακαλούμε αποσύρετε τις μπαταρίες, καλύψτε το ηλιακό πάνελ και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι το LED να σταματήσει να αναβοσβήνει κόκκινο. Αυτό απαιτείται για την επανεκκίνηση της συσκευής. Κατόπιν τοποθετήστε τις επαναφορτισμένες ή τις νέες μπαταρίες μέσα και απομακρύνετε το κάλυμμα από το ηλιακό πάνελ.

Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (πχ. αποθήκευση κατά τη διάρκεια του χειμώνα) η διάρκεια ζωής των μπαταριών θα διατηρηθεί εάν αφαιρεθούν από τη μονάδα. Φορτίστε τις ξανά πριν τις επανατοποθετήσετε στη συσκευή όταν την επαναλειτουργείτε.

SI

NAMESTITEV

Postavitev odganjalca nezaželenih živali

Privijte enoto na navpično površino ali pritrdite drog s pritrjeno enoto v tla. Priloženo koničasto palico s pomočjo vijaka privijte v napravo. Izkopljite luknjo v zemlji in vanjo potisnite koničasto cev naprave, tako. Zagotovite, da je koničasta cev postavljena povsem navpično, tako da je senzor (oko) usmerjen povsem naravnost naprej in ne navzgor ali navzdol. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali pretirane sile, ker lahko cev s tem poškodujete.
Izberite lokacijo za nastavitev odganjalca in pri tem upoštevajte naslednje usmeritve:
• senzor oziroma oddajnik zvočnih valov naj bo usmerjen proti površini iz katere želite odgnati nezaželene živali (dseg do 12 metrov pri kotu 120 °)
• zvočne valove zadržujejo in ovirajo trdi predmeti kot so stene, ograje, drevesa, vrtno pohištvo itd., tako da napravo postavite tako, da ti predmeti ne bodo ovirali delovanje naprave
• napravo je potrebno namestiti stran od drugih potencialnih virov glasnih zvokov (hrupa), kot so npr. ceste, otroška igrišča ipd.
• napravo nastavite, tako, da bo sončna celica na vrhu naprave sprejemala čim več sončnih žarkov in tako omogočala ustrezno polnjenje baterij
• naprava je vodoodporna in je lahko nameščena kjerkoli na prostem

Nastavitev kontrolnikov

Gumb na levi strani naprave

Gumb je namenjen za določitev razdalje, do katere naprava deluje. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca lahko nastavimo razdaljo dometa naprave od 0 do 12 metrov ter občutljivost senzorja naprave

Gumb na desni strani naprave

To je stikalo " OFF-izklopljeno" in obenem tudi 3-mestni izbirnik, ki vam omogoča, da izberete odbijajoče alarme, ki jih želite uporabiti:
• Položaj OFF-izklopljen.
• Položaj 1: Ultrazvok in utripajoča lučka.
• Položaj 2: Samo ultrazvok.
• Položaj 3: Sovražen zvok in utripajoča lučka.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanjost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.

HR

UPORABA

Postavljanje odstranjivača neželjenih životinja

Pričvrstite jedinicu na okomitu površinu ili pričvrstite držač sa pričvrščenom jedinicom u pod. Isporučuje se s držačem (konusnom cijevi) koji se vijkom pričvrsti za uređaj. Iskopajte rupu u zemlji i postavite konusnu cijev na uređaj. Pritom ne koriste čekić nili pretjeranu silu jer to može oštetiti cijev.
Provjerite je li cijev postavljena baš okomito, tako da je senzor (oko) usmjeren isključivo ravno naprijed, a ne gore ili dolje.
Odaberite lokaciju za postavljanje uređaja i pritom imajte na umu sljedeće naputke:
• senzor i odašiljač zvučnih valova trebali bi biti usmjereni prema površini s koje želite odstraniti neželjene životinje (domet do 10 metara pod kutom od 120 °)
• zvučnim valovima smetaju prepreke, tvrdi predmeti kao što su zidovi, ograde, drveće, vrtne garniture itd., stoga uređaj postavite tako da ovi predmeti ne ometaju njegov rad
• uređaj treba biti postavljen daleko od ostalih potencijalnih izvora glasnih zvukova (buke), kao što su, prim. ceste, dječja igrališta, itd.
• postavite uređaj tako da solarna ćelija na vrhu uređaja prima što više sunčevih zraka i time omogućite što bolje punjenje baterija
• uređaj je vodootporan i može biti postavljen bilo gdje na otvorenom prostoru

Postavljanje kontrole

Dugme na lijevoj strani uređaja

Dugme je dizajnirano za određivanje udaljenosti na kojoj uređaj djeluje. Okreće se u smjeru kazaljke na satu i to za postavljanje udaljenosti u rasponu od 0-12 metara, vodeći računa o osjetljivosti senzora uređaja

Dugme na desnoj strani uređaja

To je dugme " OFF-isključeno" i ujedno 3-znamenkasti birač koji omogućuje odabir alarma koji želite koristiti:
• Položaj OFF-isključeno.
• Položaj 1: Ultrazvuk i trepereće svjetlo.
• Položaj 2: Samo ultrazvuk.
• Položaj 3: Zastrašujući zvuk i trepereće svjetlo.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Osim povremenog čišćenja uređaja nije potrebno dodatno održavanje. Uređaj se izvana može očistiti s mekom vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti kemijska sredstva.

IL

התקנה

מיקום המכשיר.

הברג את המוט המצורף לתוך הבסיס של המכשיר. ודא שהמוט מוכנס בצורה ישרה לאדמה כך שהעין פונה קדימה ולא כלפי מעלה או מטה.

בחר את המיקום של היחידה לפי הדגשים הבאים:
*גלאי ה"עין" צריך לפנות לכיוון הנקודה שרוצים לדחות ממנה חיות (הטווח הוא 12 מטר ברוחב של 120 מעלות).
*אות האולטרא-סוני לא יכול לעבור דרך עצמים קשים כמו קירות ,גדרות, עצים וריהוט גינה, לכן מקם את היחידה במקום שיש מספר מועט של עצמים שעלולים להפריע לפעולת היחידה. מיקום היחידה צריך להיות רחוק ממקורות של רעש חזק כגון, כבישים סוערים, מגרשי משחקים וכדומה.
*הפנל הסולארי על ראש היחידה צריך לקבל כמה שיותר אור שמש ולכן צריך לבחור נקודה עם שמש במשך רוב היום.
*היחידה עמידה בפני גשם ולכן יכולה להיות ממוקמת בכל מקום מחוץ לבית.

כיוונון היחידה.

כפתור שמאלי

שליטה על טווח הפעולה של המכשיר. סיבוב הכפתור עם כיון השעון מגדיל את הטווח מ- 0 מטר עד 12 מטר ומגדיל את הרגישות של ה-"עין".

כפתור ימני.כפתור זה בעל ארבעה מצבים:

*מצב כיבוי (OFF)
*מצב 1 : צליל קולי ואור מהבהב.
*מצב 2: צליל קולי בלבד.
*מצב 3: צליל נשמע עויין ואור מהבהב.

תחזוקה ונקיון

בכדי לנקות את המכשיר ניתן להשתמש במטלית רכה ולחה.
אין להשתמש במטליות שוריטות או בחומרים כימקליים.
נתק את היחידה מהחשמל לפני הניקוי.

TR

KURULUM

Kovucunun Yerleştirilmesi

Üniteyi dikey bir yüzeye vidalayın yada Unite ile birlikte verilen çubuğu zemine saplayarak dikin. Metal çubuk dikey olmalı, böylece sensörün 'gözü' yukarıya ya da aşağıya değil, tam ileriye doğru bakmalıdır.

Aşağıdaki noktaları dikkate alarak ünite için bir yer seçin:
• sensörün 'gözü' istenmeyen hayvanları uzak tutmak istediğiniz alana doğru bakmalıdır (menzil 120°'lik bir yay içinde 12 metredir)
• Ultrasonik dalgalar duvar, çit, ağaç ve bahçe mobilyası gibi katı cisimlerin içinden geçemez, bu nedenle üniteyi bu tür engellerin en az olduğu bir yere yerleştirin
• ünite trafiğin yoğun olduğu yollar, oyun alanları, vb. gibi diğer yüksek gürültü kaynaklarının uzağına yerleştirilmelidir.
• pillerin şarj olabilmesi için ünitenin üstündeki güneş paneli mümkün olduğunca fazla güneş almalıdır, bu nedenle güneş alan bir nokta seçin
• ünite yağmura dayanıklı olduğu için dış mekanda istediğiniz yerde kullanabilirsiniz

Kontrol Ayarları

Sol Düğme

Bu düğme ünitenin etkili olacağı mesafeyi ayarlar. Düğmenin saat yönünde çevrilmesi, menzili sıfırdan 12 metreye kadar artırır ve ayrıca 'gözün' hassasiyetini artırır.

Sağ Düğme

Bu kapama anahtarı ve istediğiniz uzaklaştırma alarmını seçmenizi sağlayan 3 farklı selektördür.
• Kapalı Pozisyon
• 1. Pozisyon: Ultrasonik ses ve parlayan
• 2. Pozisyon: sadece ultrasonik ses
• 3. Poziyon: Ürkütücü ses ve parlayan ışık

BAKIM VE TEMİZLİK

Kovucu için herhangi bir bakıma gerek yoktur. Temizlemek için, ünitenin dışını ve güneş panelini yumuşak bir nemli bezle silin. Aşındırıcı temizlik malzemeleri veya kimyasal maddeler kullanmayın.

GR

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετώντας στη σωστή θέση τη συσκευή.

Βιδώστε τη μονάδα σε μια κάθετη επιφάνεια ή μπήξτε τον πάσσαλο στο έδαφος με τη μονάδα προσαρμοσμένη σε αυτόν. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι κάθετος έτσι ώστε το «μάτι» να κοιτάει οριζόντια (δεν πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πάνω ή προς τα κάτω).
Επιλέξτε μια θέση για τη μονάδα, λαμβάνοντας υπόψη τα παρακάτω:
• Το μάτι του αισθητήρα πρέπει να δείχνει προς την περιοχή από την οποία επιθυμείτε να απωθήσετε τα ενοχλητικά ζώα (το εύρος είναι 12m από τη μονάδα σε γωνία 120 °)
• Ο υπέρηχος δεν θα διαδοθεί μέσα από στερεά αντικείμενα όπως τοίχοι, φράχτες, δέντρα και έπιπλα κήπου, οπότε τοποθετήστε τη μονάδα σε σημείο όπου τα εμπόδια είναι ελάχιστα.
• η μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί μακριά από άλλες πηγές δυνατών θορύβων, όπως πολυσύχναστοι δρόμοι, παιδικές χαρές κ.λπ.
• το ηλιακό πάνελ στο πάνω μέρος της μονάδας χρειάζεται να προσλαμβάνει πολύ ηλιακό φως για να κρατήσει τις μπαταρίες φορτισμένες, οπότε επιλέξτε ένα ηλιόλουστο σημείο.
• Η μονάδα είναι ανθεκτική στη βροχή και μπορεί να τοποθετηθεί σε ανοικτό χώρο.

Ρύθμιση των κουμπιών ελέγχου

Αριστερό κουμπί

Αυτό καθορίζει την απόσταση την οποία καλύπτει η μονάδα. Η περιστροφή του κομβίου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού αυξάνει το εύρος από μηδέν μέχρι το μέγιστο 12m και επίσης αυξάνει την ευαισθησία του αισθητήρα.

Δεξιό κουμπί

Αυτός είναι ο διακόπτης λειτουργίας και επίσης ο επιλογέας 3 θέσεων που σας επιτρέπει να επιλέξετε τους απωθητικούς ήχους που θέλετε:
• Θέση off: (η συσκευή είναι κλειστή)
• Θέση 1: Υπέρηχος και φως που αναβοσβήνει
• Θέση 2: Υπέρηχος μόνο.
• Θέση 3: Εχθρικός ακουόμενος ήχος και φως που αναβοσβήνει.

• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση. Για να την καθαρίσετε, σκουπίστε το εξωτερικό της μονάδας και το ηλιακό πάνελ με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, καθαριστικά ή χημικά προϊόντα.

SI	HR	IL	TR	GR
ODSTRANITEV NAPRAVE	**UKLANJANJE UREĐAJA**	**השלכה**	**BERTARAF**	**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**
Nedelujočo napravo ne zavrzite med klasične komunalne odpadke. Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka. Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati.	Neispravan uređaj ne odbacujte u klasični komunalni otpad. Preporučuje se da ovaj uređaj odnesete u sabirni centar za elektronski otpad ili u trgovinu gdje ste ga kupili. Proizvod je pakiran u ambalažu koju je moguće reciklirati.	השלך את כל החלקים בצורה בטוחה . אין להשליך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל. במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשלך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה.	Tüm parçaları, ulusal düzenlemeler ve yerel çevre standartlarına uygun olarak güvenli bir şekilde bertaraf edin. Kovucu: Bu elektrikli ürünü normal evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemelisiniz. Bunun yerine, evsel atık geri dönüşüm merkezine veya atık toplama tesisine götürebilirsiniz. Doğru bertaraf prosedürlerini öğrenmek için, belediyenizin bertaraf ve geri dönüşüm düzenlemelerine bakın. Ambalaj: Geri dönüşümlü malzeme olarak bertaraf edin.	Απορρίψτε όλα τα μέρη της συσκευής με κατάλληλο και ασφαλή τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα τοπικά περιβαλλοντικά πρότυπα. Συσκευή: Δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτό το ηλεκτρικό προϊόν σε κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντ 'αυτού, παραδώστε το σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης οικιακών συσκευών. Για τις κατάλληλες διαδικασίες απόρριψης, ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης και ανακύκλωσης. Συσκευασία: Απορρίψτε ως ανακυκλώσιμο υλικό.
GARANCIJA: 2 LETI	**JAMSTVO: 2 GODINE**	**אחריות**	**2 YIL GARANTİ**	**2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ**
Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. Učinkovitost izdelka ni zagotovljena. SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.	Ultrazvučni odstranjivač životinja ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja zapisanih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. Učinkovitost proizvoda nije zajamčena. SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.	למוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שנתיים מזמן הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה.) יעילות המוצר אינה מובטחת. נזקים הנגרמים ע"י שימוש לא נכון לא מכוסים ע"י האחריות. Swissinno / Dolomite לא אחראית לנזקים עקיפים שיגרמו ע"י המכשיר.	SWISSINNO Ultrasonik Kemirgen Hayvan Kovucu, hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garantilidir. Ürünün etkinliği garanti edilmez. Uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamına girmez. SWISSINNO dolaylı hasarlarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.	Το Ηλιακό απωθητικό ζώων με υπερήχους της SWISSINNO καλύπτεται από εγγύηση ενάντια στις ατέλειες που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά και σε κάθε δυσλειτουργία του προϊόντος για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η αποτελεσματικότητα του προϊόντος δεν είναι εγγυημένη. Ζημία που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.Η SWISSINNO δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τις επακόλουθες ζημιές.
TEHNIČNI PODATKI	**TEHNIČKI PODACI**	**נתונים טכניים**	**TEKNİK VERİLER**	**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**
• Napajanje: 4x polnilni AA Mignon (NiMH 1,2V) (niso priložene). Ne uporabljajte alkalnih baterij. • Glasnost: največ 110 dB na razdalji >1 m pred napravo (polkrog). Do 125 dB na razdalji manj kot 1 m pred napravo. • Delovna temperatura -10 do +40 ° C • Ultrazvočni zvok: 20'000 do 30'000 Hz • Domet: do 150m2 • Nazivni IP54 odporen proti dežju • Št. izdelka: 1 263 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Izdelano na Kitajskem. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG	• Punjenje: 4x punjivi AA Mignon (NiMH 1,2V) (nisu u kompletu). Ne koristite alkalnih baterija. • Glasnoća: maksimalno 110 dB na udaljenosti >1 m ispred uređaja (polukrug). Do 125 dB na udaljenosti manjoj od 1 m ispred uređaja. • Radna temperatura -10 do +40 ° C • Ultrazvučni zvuk: 20'000 do 30'000 Hz • Raspon: do 150m2 • Nazivno IP54 otporno na kišu • Broj proizvoda: 1 263 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno u Kini. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG	• נטענת AA Mignon (NiMH 1,2V) כניסת מתח -4 בטריות (הבטריות אינן מסופקות עם המכשיר). אל תשתמש בסוללות אלקליות. • הספק: Db: 85 @ 50 cm • טמפרטורת פעולה -10 עד +40 ° C • תדרי האולטרסוניק נעים בין 20,000 לבין 30,000 הרץ • טווח כיסוי: עד 150 מטר רבוע • עמיד בפני גשם IP54 מדורג • מספר קטלוגי: 1 263 000 • ארץ היצור: סין .SWISSINNO SOLUTIONS AG תוכנן ע"י • יבוא ושיווק: דולומיט ערן טל, מושב בורגתה • מוצר ומותג של SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Güç Girişi: 4 adet şarj edilebilir AA Mignon (NiMH 1,2V) (üniteye dahil değildir) Alkali pil kullanmayınız • Ses: cihazın önünde >1 m mesafede (yarım daire) maksimum 110 dB. Cihazın önünde 1 m'den az bir mesafede 125 dB'ye kadar. • Çalışma sıcaklığı -10 ila +40 ° C • Ses frekansı aralığı 20'000 - 30'000 Hz • Kapsama alanı: maks. 150m2 • IP54 Değerinde Yağmura dayanıklı • Ürün No: 1 263 000 • Tasarım: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Çin Malı. • Ürün ve Marka: SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Τροφοδοσία: 4x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) (δεν περιλαμβάνονται) Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες. • Ένταση ήχου: μέγιστη 110 dB σε απόσταση >1 m μπροστά από τη συσκευή (ημικυκλικά). Έως 125 dB σε απόσταση μικρότερη του 1 m μπροστά από τη συσκευή. • Θερμοκρασία λειτουργίας -10 έως +40 ° C • Συχνότητα: Κυμαίνεται μεταξύ 20,000 έως 30,000 Hz • Περιοχή κάλυψης: έως 150m2 • Βαθμός προστασίας IP54, προστασία από βροχή • SIS-Art-No.: 1 263 000 • Σχεδιασμένο από SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα. • Προϊόν & Μάρκα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.

AR

طارد للحيوانات يعمل بالموجات فوق الصوتيه باستخدام الطاقه الشمسيه

قبل استخدام هذا المنتج اقرأ جميع التعليمات الخاصة بالاستخدام والاحتياطات المنصوص عليها في هذا الدليل. احتفظ بالدليل للرجوع إليه في المستقبل.

- يطرد القطط ، الكلاب ، الثعالب وغيرها من الحيوانات التي تستخدم الحد الأدنى من التسمم بالموجات فوق الصوتية الضوء.
- آمن للحيوانات الأليفة.
- يغطي ما يصل إلى 12 مترا في قوس 120 درجة حماية أكثر من 150 متر مربع.



الاحتياطات والمعلومات الهامة

- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الفئران الاليفه والارانب
- مخصص للاستخدام في الاماكن الخارجيه فقط.
- لا تحاول فتح الجهاز أو الوصول إلى أجزائه الداخلية.
- احرص دائما الا يتواجد اي مصدر للطعام تتغذي عليه الحيوانات الغير مرغوب فيها.
- الجهاز غير فعال على الحيوانات التي تعاني من ضعف السمع.
- لن تؤثر الموجات فوق الصوتية على أي معدات إلكترونية بما في ذلك أجهزة تنظيم ضربات القلب ، ومنصات التحكم عن بعد وما شابه ذلك
- بمرور الوقت ، يمكن أن تعتاد الحيوانات على سماع المجات فوق الصوتيه التي يقوم بارسالها الجهاز. يمكنك تجنب ذلك عن طريق تغير موقع الجهاز كل بضعة أيام أو عن طريق تثبيت عدة اجهزه للحصول على نتيجه افضل

المحتويات

عدد 1

AR

كيف يعمل المنتج

يمكن للانسان سماع ترددات تصل إلى 20000 هرتز. يسمى الصوت فوق هذا التردد "الموجات فوق الصوتية".يمكن للحيوانات مثل الفئران والجرذان والقطط والأرانب والأرانب البرية والسناجب والثعالب والثعالب والغزلان سماع الموجات فوق الصوتيه وسوف تجد أنها سوف تتحرك بعيدا للهروب منه باذلين قصاري جهدهم للابتعاد عن الجهاز. الموجات فوق الصوتيه 20000 إلى 30000 هرتز هي الأكثر فعالية ضد جميع الحيوانات. عندما يتم تشغيل الجهاز ، تكتشف عين المستشعر (PIR = جهاز استشعار الأشعة تحت الحمراء السلبية) حركة الحيوانات في المنطقة التي تغطيها. عند حدوث اي حركه سوف يقوم الجهاز بإرسال أجهزة الإنذار العدائية في مجموعات مختلفة من انفجار الموجات فوق الصوتية 5 ثوان تتراوح بين 20,000 و 30,000 هرتز ، وعلى ضوء وميض أو صوت مسموع مخيف 5 ثوان. هذه تدفع الحيوانات المزعجة بعيدا عن المنطقة. يومض PIR باللون الأخضر عند اكتشاف الحركة.



تركيب البطاريات

ستحتاج إلى أربع بطاريات قابلة للشحن من AA Mignon (NiMH 1،2V) لتشغيل الوحدة (لم يتم توفيرها). اشحنها بالكامل قبل استخدامها لأول مرة في شاحن بطارية قياسي خارجي. باستخدام مفك صليبيه أخرج غطاء البطارية من الجزء الخلفي للوحدة وأدخل البطاريات الأربع (تأكد من صحة القطبية). أعد تركيب الغطاء وأغلقه بإحكام. بمجرد تشغيل الجهاز ، يومض المصباحالذب بالقرب من مستشعر PIR باللون الأخضر لمدة 25 ثانية. هذا هو وقت التهيئة ، لا يعمل الجهاز حتى يتوقف المصباح عن الوميض. قم بتبديل المقبض الأيمن على مقدمة الوحدة إلى "إيقاف" لمنع استهلاك الطاقة غير الضروري. إذا كانت البطاريات فارغة أو تالفة ، فسيومض LED باللون الأحمر. في هذه الحالة ، يرجى إزالة البطاريات وتغطية اللوحة الشمسية وانتظر بضع دقائق حتى يتوقف المصباح عن الوميض باللون الأحمر. هذا مطلوب لتهيئة الجهاز. ثم ضع البطاريات المعاد شحنها أو الجديدة في الداخل ، وقم بإزالة الغطاء من اللوحة الشمسية.

<u>نبذه عن البطاريات:</u>

إذا لم تقم باستخدام الوحدة لفترة طويلة من الوقت (اذا قمت بتخزينها خلال فصل الشتاء على سبيل المثال) ، فسيتم الحفاظ على عمر البطاريات إذا تمت إزالتها من الوحدة. اشحنها قبل إعادة تركيبها عند إعادة تشغيل الوحدة

AR

التركيب والتشغيل

تركيب الجهاز:
قم بربط الوحدة على سطح عمودي أو قم بلصق القطب الموجود في الأرض بالوحدة المرفقة به. تأكد من أن القطب عمودي بحيث تشير "العين" إلى الأمام مباشرة ولا تتجه للأعلى أو للأسفل.



حدد موقعًا للوحدة ، مع مراعاة هذه النقاط:
• يجب أن تشير "العين" إلى المستشعر نحو المنطقة التي تريد منها صد الحيوانات المزعجة (النطاق 12 مترًا من الوحدة في القوس 120 درجة)
• لن يمر الموجات فوق الصوتية عبر الأجسام الصلبة مثل الجدران والأسوار والأشجار وأثاث الحدائق ، لذا ضع الوحدة حيث تكون العوائق ضئيلة
• يجب وضع الوحدة بعيدًا عن المصادر الأخرى للضوضاء الصاخبة ، مثل الطرق المزدحمة والملاعب وما إلى ذلك.
• تحتاج اللوحة الشمسية أعلى الوحدة إلى تلقي أكبر قدر ممكن من أشعة الشمس للحفاظ على البطاريات مشحونة ، لذلك اختر بقعة مشمسة
• الجهاز معزول ومقاوم للمطر ويمكن وضعه في أي مكان في الخارج.

تشغيل الجهاز:
المقبض الأيسر
هذا يحدد المسافة التي تعمل عليها الوحدة. يؤدي تشغيل المقبض في اتجاه عقارب الساعة إلى زيادة النطاق من الصفر إلى الحد الأقصى 12mtrs ويزيد أيضًا من حساسية "العين".
المقبض الأيمن
هذا هو مفتاح "إيقاف التشغيل" وكذلك محدد الوضع الذي يتيح لك اختيار 3 انواع من الإنذار علي حسب رغبتك:
• علي وضع الاغلاق.
• الوضع 1: صوت بالموجات فوق الصوتية وضوء وامض
• الوضع 2: الصوت بالموجات فوق الصوتية فقط.
• الوضع 3: صوت مسموع معاد وضوء وامض

التنظيف والصيانه

الجهاز لا يحتاج إلى صيانة. إذا كان التنظيف مطلوبًا فقم بمسح الجزء الخارجي من الوحدة بقطعة قماش ناعمة ورطبة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المواد الكيميائية. افصل الوحدة قبل تنظيفها.

AR

التخلص الأمن

تخلص من جميع الأجزاء بطريقة مناسبة وآمنة ووفقًا للوائح والمعايير البيئية المحلية.
الجهاز: يجب ألا تتخلص من هذا المنتج الكهربائي في النفايات المنزلية العادية.
ولكن يمكنك اصطحابها إلى مركز إعادة تدوير النفايات المنزلية.
التغليف: مواد قابلة لإعادة التدوير.

ضمان عامان

الجهاز عليه ضمان ضد العيوب الناتجة عن الصناعة الخاطئة أو المواد لمدة عامين من تاريخ الشراء.
لا يغطي الضمان كل ما هو ناتج عن الاستخدام غير المناسب.
لا تتحمل شركة SWISSINNO أي مسؤولية عن الأضرار اللاحقة.

المعلومات الفنيه

• مدخلات الطاقة: 4 x Mignon AA القابلة لإعادة الشحن (NiMH 1،2V) لا توجد داخل الجهتز). لا تستخدم البطاريات القلوية.
• ديسيبل: 85 @ 50 سم
• درجة حرارة التشغيل -10 إلى +40 درجة مئوية
• صوت فوق صوتي: من 20,000 إلى 30,000 هرتز
• منطقة التغطية: ما يصل إلى 150 متر مربع
• مقاومة للمطر IP54 تصنيف
• البند رقم: 1 263 000
• صممه SWISSINNO SOLUTIONS AG. صنع بالصين.
• المنتج والعلامة التجارية لشركة SWISSINNO SOLUTIONS AG

